








Руководство по запуску  
e9v1

ec9 ec9D e9p62 e9p122



# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>I - ВВЕДЕНИЕ .....</b>	<b>5</b>
1 - КОМПЛЕКТАЦИЯ СТАНДАРТНОГО АППАРАТА .....	5
2 - РАСПАКОВКА .....	5
3 - УСТАНОВКА .....	5
a) Крепление .....	5
b) Подсоединение .....	5
<b>II - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....</b>	<b>6</b>
1 - БЕЗОПАСНОСТЬ .....	6
2 - МЕХАНИКА МАРКИРОВКИ .....	6
a) Размещение и крепление детали для маркировки .....	6
b) Регулировка расстояния резец / деталь .....	7
c) Запуск / остановка маркировки .....	7
3 - ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ ПО ПРОГРАММЕ .....	8
<b>III - ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....</b>	<b>10</b>
1 - ЗАСТАВКА .....	10
2 - РЕЖИМ МАРКИРОВКА .....	10
a) Описание экрана .....	10
b) Описание функциональных клавиш .....	10
3 - РЕЖИМ РЕДАКТИРОВАНИЯ  ПРЕДСТАВЛЕНИЕ .....	11
a) Описание экрана .....	11
4 - ПЕРВЫЙ ФАЙЛ МАРКИРОВКИ .....	11
a) Редактирование .....	11
b) Маркировка .....	12
5 - РЕГУЛИРОВКИ РЕЖИМА РЕДАКТИРОВАНИЯ .....	13
<b>IV - УПРАВЛЕНИЕ ФАЙЛАМИ .....</b>	<b>16</b>
1 -  ПРЕДСТАВЛЕНИЕ .....	16
2 - ЗАГРУЗКА ФАЙЛА В ПАМЯТЬ .....	16
3 - УДАЛЕНИЕ ФАЙЛОВ .....	16
<b>V - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ .....</b>	<b>17</b>
1 -  ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФУНКЦИЙ НАСТРОЙКИ .....	17
2 -  ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГРАФИЧЕСКОГО ОТОБРАЖЕНИЯ .....	17
3 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕМЕННЫХ ПОЛЕЙ .....	18
a) Временные переменные и специальные знаки .....	18
b) Символы .....	19
c) Приращения .....	20
d) Текстовые переменные .....	21
4 - ВСТАВКА ЛОГОТИПА .....	23

<b>VI - УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ .....</b>	<b>24</b>
1 -  Конфигурация аппарата .....	24
<b>VII - ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>26</b>
1 - ВВЕДЕНИЕ .....	26
2 - ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	26
3 - ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	26
4 - УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....	27
5 - ОПИСАНИЕ СООБЩЕНИЙ ОБ ОШИБКАХ .....	28
<b>VIII - ПРИЛОЖЕНИЯ .....</b>	<b>29</b>
<b>НАСТРОЙКА ОСИ ВРАЩЕНИЯ .....</b>	<b>51</b>

# I - ВВЕДЕНИЕ

## 1 - Комплектация стандартного аппарата

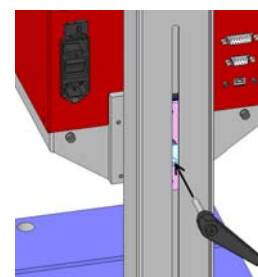
Стандартный аппарат включает в себя:

- маркировочный механизм со встроенным электронным приводом
- кабель питания
- ремонтный набор

## 2 - Распаковка

Кроме случаев, когда доставку обеспечивает сама фирма, маркировочный аппарат поставляется в надлежащей упаковке. Данную упаковку следует сохранять на случай возврата оборудования по гарантии.

Аккуратно достать упакованные узлы, прикрутить ручку фиксатора к стойке (для ес9).



## 3 - Установка

### *a) Крепление*

- установить аппарат на твердую и устойчивую подставку.

### *b) Подсоединение*

- прежде, чем подключить маркировочный аппарат в сеть (напряжение в сети 230 или 115 вольт), убедиться, что аппарат установлен на нужное напряжение : см. напряжение , указанное на контейнере с предохранителями.
- если выбранное напряжение не соответствует требованиям :
  - вытащить контейнер с предохранителями из гнезда сети
  - переключить коммутатор напряжения
  - заменить предохранители (2 ампера на 230вольт и 4 ампера на 115 вольт)
  - установить контейнер на место
- Включить маркировочный аппарат с помощью переключателя 0/I , который расположен на задней панели.
- Спустя некоторое время появляется заставка « SIC »; программа запускается и предлагает окно основного меню. Контроллер готов к работе.

**ВНИМАНИЕ**







**НЕСМОТЯ НА ТО, ЧТО ЭЛЕКТРОНИКА НАДЕЖНО ЗАЩИЩЕНА С УЧЕТОМ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ, ОНА МОЖЕТ БЫТЬ ЧУВСТВИТЕЛЬНА К ВНЕШНИМ ПОМЕХАМ. ЕЕ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧИТЬ К СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ СЕТИ И ЗАЩИТИТЬ ОТ ВОЗМОЖНЫХ ИЗЛУЧЕНИЙ.**

**ПОДКЛЮЧАЙТЕ АППАРАТ ТОЛЬКО К РОЗЕТКЕ, ИМЕЮЩЕЙ КОНТАКТЫ ЗАЗЕМЛЕНИЯ**

## II - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### 1 - Безопасность

	<b>При интенсивной работе температура ударного устройства может достигать 100 °С</b>
	<b>Рекомендуется надевать защитные очки</b>
	<b>Рекомендуется надевать противошумную каску. Акустический уровень аппарата в процессе маркировки: 76 децибел* на стальной плите при средней скорости и силе удара (*Внимание! Это соотношение не является предельным и зависит от маркируемой детали)</b>
	<b>Никогда не использовать маркировочный аппарат вхолостую: имеется опасность разрыва наконечника</b>

### 2 - Механика маркировки

#### *а) Размещение и крепление детали для маркировки*

В ходе маркировки деталь не подвержена большим нагрузкам. Тем не менее, для получения наилучшего результата маркировки ее необходимо закрепить.

В зависимости от параметров деталей и условий работы, система фиксации может варьироваться, начиная от простого прижима детали к уголку руками до механического, магнитного или пневматического крепления.

Система фиксации должна фиксировать деталь таким образом, чтобы плоскость перемещения резца была параллельна маркируемой поверхности.

В случае использования маркировочного пистолета, поместите его опорную раму на маркируемую поверхность; в процессе маркировки удерживайте пистолет руками.

Если маркировка производится всегда по одному и тому же типу детали, рекомендуем изготовить специальную опорную раму взамен стандартной. Это обеспечит стабильное положение маркировки.

**b) Регулировка расстояния резец / деталь**

Качество маркировки во многом зависит от маркируемой детали (состав, состояние поверхности, твердость...).

В действительности, гораздо легче маркировать гладкую и плоскую поверхность, нежели шероховатую и неровную.

В целом, необходимо адаптировать силу маркировки к высоте знаков. Чем меньше знаки, тем слабее должен быть удар для получения хорошего качества. Программное обеспечение контроллера позволяет также регулировать плотность маркируемых точек.

Хорошее качество маркировки можно обеспечить с помощью регулировки силы удара и расстояния между резцом и деталью. В случае использования маркировочных пистолетов, расстояние между резцом и деталью регулируется положением опорной рамы. При использовании установок es9 зафиксируйте маркировочную головку ручкой на тыльной стороне колонны.

Для информации: ниже приведены рекомендуемые расстояния между резцом и деталью, в зависимости от выбранной силы маркировки:

Сила	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Мин. расстояние	0.5	0.5	0.5	1	1	2	3	5	6
Макс. расстояние	1	2	3	5	6	7	9	9	9

**Максимальное расстояние резец / деталь : 9 мм.  
Его превышение может привести к разрыву наконечника.**

Если вы имеете дело с новой деталью необходимо провести предварительные испытания.

**c) Запуск / остановка маркировки**

- установить контроллер в режим маркировки (для более подробной информации см. инструкцию к программе)
- расположить маркируемую деталь
- Запустить процесс маркировки, нажав на кнопку "старт" кнопочного пульта или на кнопку "ход", расположенную на рукоятке пистолета (переносной аппарат)
- чтобы остановить маркировку, нажать на кнопку "стоп" кнопочного пульта или удерживать более двух секунд кнопку "ход" на пистолете.

### 3 - Общие сведения по программе


#### - Специальные клавиши :






Пять функциональных клавиш активируют контекстные меню, обозначенные пиктограммами на панели инструментов

Клавиша  подтверждает ввод или выбирает следующую строку.

[Shift] +  переключает раскладку клавиатуры на русскую и обратно

Клавиша  аннулирует ввод текущих данных, или возвращает к предыдущему окну.

Клавиша  позволяет перейти к предыдущей рубрике или подтвердить текущее поле и перейти к предыдущему.

Клавиша  или  позволяет просмотреть список.

Комбинация клавиш  +  позволяет перейти в конец зоны ввода.

Комбинация клавиш  +  позволяет перейти в начало зоны ввода.

В режиме редактирования  клавиши   позволяют перейти с одной строки маркировки на другую.

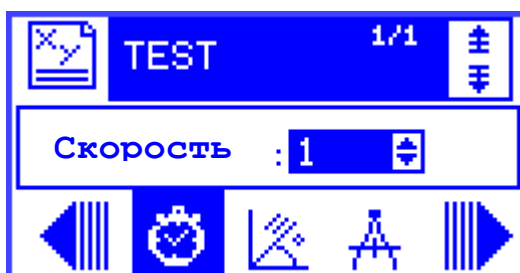
#### - Поля ввода







В активном поле (здесь зона X), поле выделено синим, курсор мигает в точке ввода.






## - Поля списки



Поля со стрелками :  (например поле Скорость) являются полями типа «список»:

- стрелки  и  позволяют просмотреть этот список
- клавиша  позволяет вывести на экран содержание списка
- другая клавиша запускает поиск по первому символу списка

## - Режим вставка в поля ввода

Нажать на клавишу , курсор превращается из прямой линии :  в : , это указывает на переход от режима «вставка символа» в режим «замена символа».


Поля, размер которых превышает размер индикации на экране, выводятся следующим образом:

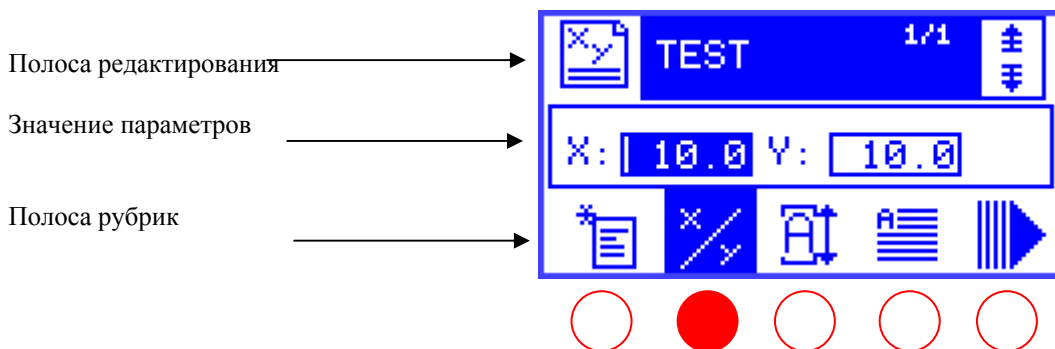
  



### 3 - Режим редактирования Представление

#### а) Описание экрана


Из режима маркировки нажмите , чтобы перейти в режим редактирования. Этот режим позволяет создать файл маркировки

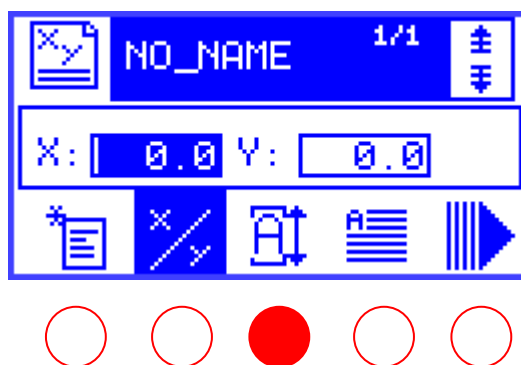


### 4 - Первый файл маркировки

#### а) Редактирование









В качестве примера мы создадим новый файл :


Нажмите на клавишу , чтобы создать новый файл. Экран контроллера будет выглядеть следующим образом :



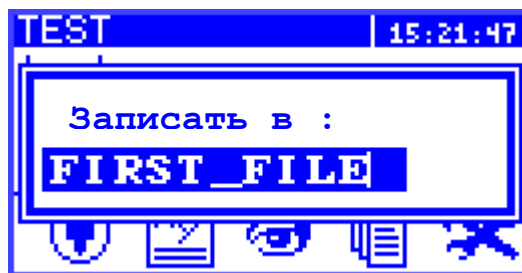
Поля X и Y соответствуют координатам левого нижнего угла надписи

Создадим строку, с текстом **TEST**  
с координатами X=5 и Y=5 : с размером букв 3 на 3 мм



Подтвердить рубрику 	затем 5		5	
Затем подтвердить рубрику 	затем 3		3	
Наконец Подтвердить рубрику 	затем [T] [E] [S] [T]			




Наконец, сохраним файл : 

Назовите его например, **FIRST\_FILE**, затем подтвердите с помощью .







### *b) Маркировка*

Чтобы выйти из режима редактирования и перейти в режим маркировки , нажмите на .

- Нажатие на клавишу  запускает процесс маркировки,
- Открытие значка  затем подтверждение  позволяет моделировать цикл маркировки ( перемещение маркировочной головки при отсутствии импульса в резце ).



В конце цикла маркировки ( или моделирования)  +  позволяет определить время цикла маркировки. 

Возможно прервать текущий цикл маркировки, нажав на клавишу .

## 5 - Регулировки режима редактирования.



Новый файл маркировки.



Поля X и Y соответствуют координатам левого нижнего угла маркируемой надписи.



Поля **L** и **H** соответствуют ширине и высоте символов.



Текст для маркировки.



переход к следующим функциям



переход к предыдущим функциям



Поле **Сила** соответствует силе удара :

Сила **1** минимальная, Сила **9** максимальная  
Сила **0** не маркирует



Поле **Скорость** позволяет регулировать скорость перемещения таблицы пересечения в процессе маркировки.

**1** = медленная скорость, **2** = средняя скорость, **3** = максимальная скорость



Угловая маркировка.



Режим Настройки.



Графическое отображение



Вставка Строки



Удаление строки

---

**Для строки текстового формата:**

Поле **Качество** соответствует плотности точек **Smp** = символы размером 5x7 точек  
**Dbi** = символы размером 9x13 точек  
**0.58** = 0.58 мм между каждой точкой



Стиль шрифта символа **OCR, OCRA, ARIAL, COURIER**



Радиальная маркировка.

Поля X и Y представляют собой координаты центра окружности (но не координаты первой буквы).  
 Угол соответствует углу поворота начала надписи

---

**Для строки формата ЛОГОТИП:**

Под логотипом понимается рисунок. Он должен быть загружен с помощью компьютера программой SIC FILE Manager. Логотип может иметь матричный или векторный формат.

Например:



Для вставки логотипа нажмите Alt+L в поле ТЕКСТ и выберите логотип из раскрывающегося списка.



В режиме вставки логотипа функция «шрифт» недоступна.



Функция «качество» доступна только для векторных логотипов.

---

**Для строки формата ПАУЗА:**

Функции «сила»  и «Скорость»  недоступны.

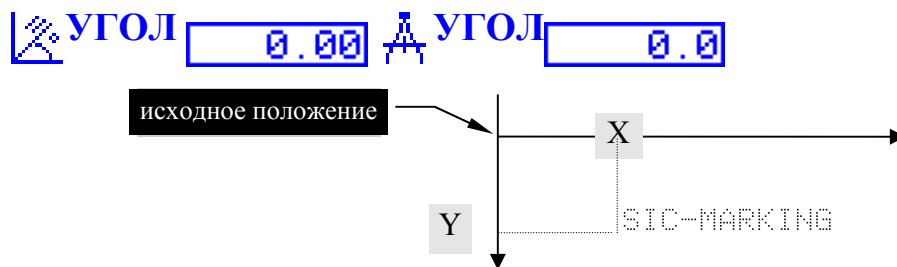
Вставка строки формата «Пауза» позволяет разделить маркировочный цикл на несколько этапов.

Для того, чтобы прервать маркировку и переместить маркировочную головку в позицию с координатами X и Y, укажите эти координаты в соответствующих полях, а в поле «Текст» наберите PAUSE

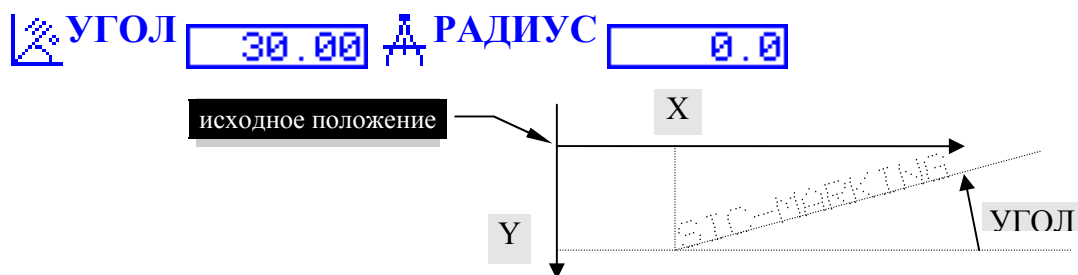
Для продолжения маркировки используйте клавишу START

**Несколько иллюстраций :**

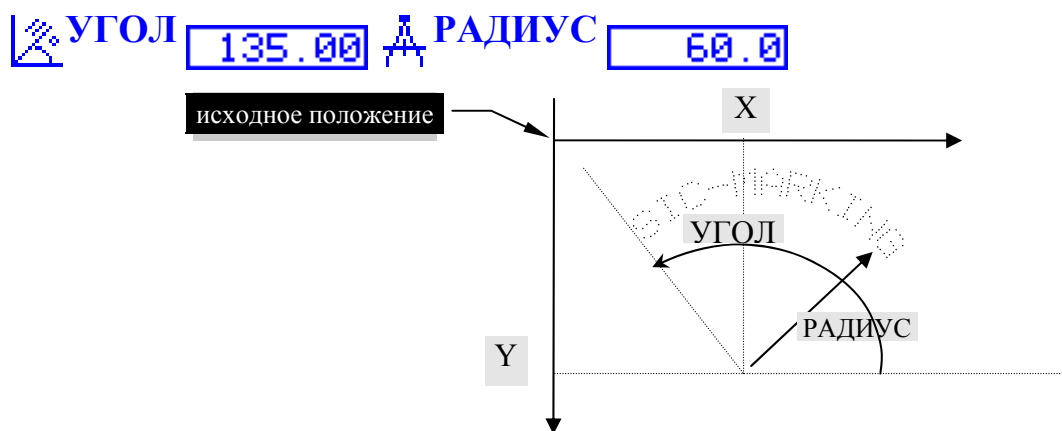
- Прямая маркировка



- Угловая маркировка




- Радиальная маркировка

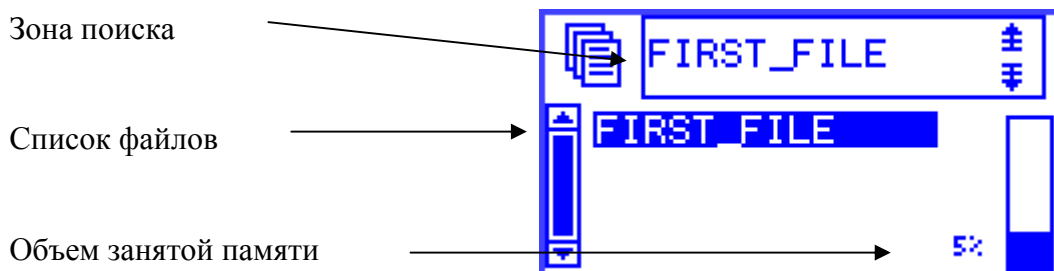


## IV - УПРАВЛЕНИЕ ФАЙЛАМИ

### 1 - Представление


Открыть значок управления файлами  .

Экран контролера должен выглядеть следующим образом :



### 2 - Загрузка файла в память

Выбрать файл с помощью стрелок  ,  ,  и  .

Имеется возможность найти файл, набирая начало его названия, которое появляется в зоне поиска ( клавиша  стирает введенный текст ).

### 3 - Удаление файлов

Выбор файла производится тем же способом, как и для открытия файла

Выбранный файл может быть удален клавишей  .




подтвердить удаление (o)да



## V - ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ



### 1 - Использование функций настройки

Чтобы помочь оператору отрегулировать файлы маркировки используется функция **НАСТРОЙКА**, позволяющая выставить маркировочную головку по координатам маркировки.


Эта функция доступна из меню редактирования :  или F8  
Экран при настройке выглядит следующим образом :




Регулировка координат X, Y с помощью настройки маркировочной головки :

Использовать клавиши  (+) и  (-) для регулировки шага перемещения.


Использовать клавиши     для перемещения резца на один шаг в соответствующем направлении.

Клавиша  позволяет моделировать маркировку.

Клавиша  позволяет создать контур маркировки.

### 2 - Использование графического отображения

Чтобы помочь оператору подготовить файл маркировки, используется функция графического отображения, позволяющая производить предварительный просмотр на экране контроллера.

В режиме редактирования эта функция вызывается клавишей F7, а в режиме маркировки значком .

Экран выглядит следующим образом :



### 3 - Использование переменных полей

Когда какая-либо часть маркируемого текста требует **постоянных изменений** наименований, **приращения** счетчика или **вставку даты и времени**, то удобнее использовать **функции переменных**, чем заново изменять все параметры (рискуя при этом допустить ошибки в ходе изменений).

Существует два типа функций: **переменные времени** и **приращения**.

Приращения привязаны к одному файлу.

Переменные времени являются общими для всех файлов.

#### а) Временные переменные и специальные знаки

##### •представление

Переменные времени:	кодировка
Текущий год ; 3 формата	
4 цифры например 2004	#Y4
2 цифры например 04	#Y2
1 цифра например 4	#Y1
Текущий месяц ; 1 формат	
2 цифры например 12 для декабря	#M
Номер недели	#W
Текущий день ; 3 формата	
День года ( от 1 до 366 )	#D3
День месяца двумя цифрами ( от 1 до 31 )	#D2
День недели (0=Воскресенье, 6=Суббота)	#D1
Время ; 2 формата	
Часы двумя цифрами	#h
Минуты двумя цифрами	#m

##### •Вставка даты и времени

В режиме редактирования  подтвердить рубрику текст .

Вместо того, чтобы печатать текст на клавиатуре, набрать комбинацию Alt-H

Затем выбрать в списке формат переменной даты и времени.



Затем подтвердить

**b) Символы**

•Введение:

Пользователь может вставлять в маркируемый текст символы из таблицы ASCII



•Как вставить символ:

В строке текста вставьте десятичный код символа из ниже приведенной таблицы следующим образом:

#(C, 129) - это будет соответствовать символу "ü"

•Таблица символов и ASCII кодов:

Décimal Ascii Codes	Symbols
129	ü
132	ä
134	å
142	Ä
143	Å
148	ö
153	Ö
154	Ü
155	ø
157	Ø
191	→
192	←
193	↑
194	↓
195	↕
196	↔
225	ß
248	°
251	¹
252	²
253	³

### с) Приращения




#### •Представление

Пользователь может вставить в текст маркировки счетчик, который учитывает приращения при каждой маркировке, начиная с исходной величины. При достижении максимального значения счетчик обнуляется.

Приращения файла	^Максимальная длина 9 цифр
------------------	----------------------------




#### •Конфигурация переменной приращения












В режиме редактирования  подтвердить рубрику текст .  
Ввести символ , затем желаемое начальное значение счетчика.

В нашем примере мы ввели ^1509.

Первая маркировка будет : 1509

Следующие : 1510, 1511, 1512, 1513....9999 затем 0000, 0001....

Два символа , или любая буква определяют постоянную часть счетчика. Ниже приведены примеры различных комбинаций счетчиков и констант

	
	 ^1509 ^^123^100
	=>1509123100 , 1510123101, 1511123102, 1512123103, 1513123104.....
<hr/>	
	
	 ^1509 ^123^100
	=>1509123100 , 1510124101, 1511125102, 1512126103, 1513127104.....
<hr/>	
	 ^1509 A23^100
	=>1509A23100 , 1510A23101, 1511A23102, 1512A23103, 1513A23104.....

#### d) Текстовые переменные

##### •Представление


В маркировочный файл могут быть вставлены текстовые переменные. Это удобно при частых изменениях в маркируемой информации. В этом случае нет необходимости использовать режим редактирования, значения переменных будут устанавливаться в отдельном меню

Текстовые переменные	Имя переменной не должно превышать 8 знаков, длина переменной не должна превышать 127 знаков
----------------------	--

##### •Конфигурация текстовой переменной

В режиме редактирования  выберите функцию ТЕКСТ   
В зоне ТЕКСТ нажмите ALT+V.



Затем задайте имя переменной, например «VAR» и нажмите 


Вставленная переменная с именем VAR будет выглядеть следующим образом:

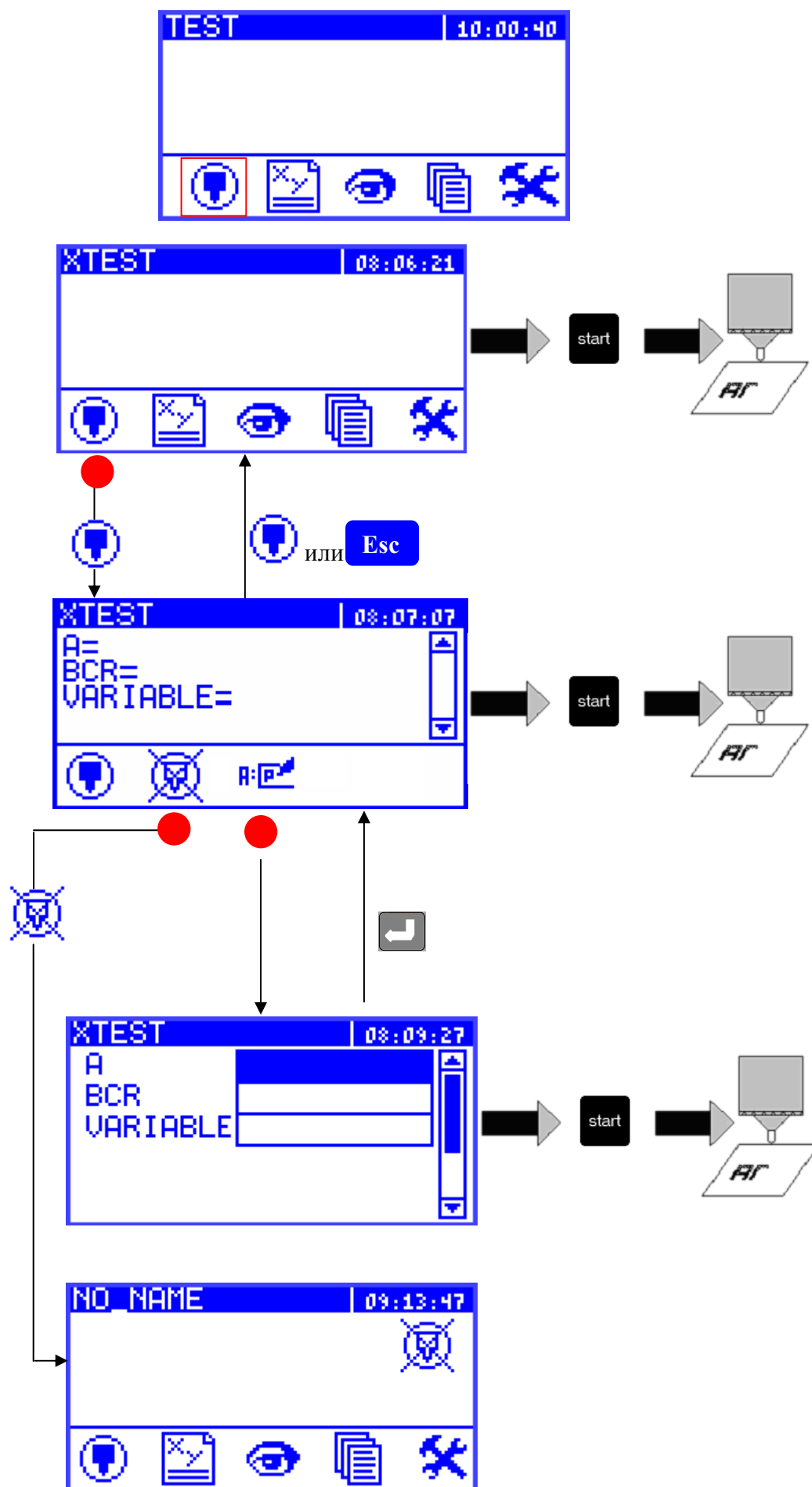


##### •Просмотр существующих переменных

Выйдите из режима редактирования и сохраните файл:

Выберите режим маркировки:

Выбор режима  позволяет изменять значения всех существующих текстовых переменных, не входя в режим редактирования. Значения переменных сохраняются даже после выключения контроллера.



## 4 - Вставка логотипа

Вернемся к редактированию нашего файла FIRST\_FILE чтобы вставить логотип



чтобы войти в режим Редактирование



Вставим наш логотип справа от текста с координатами, например. X=20 и Y=20



Одновременно отрегулируем размер логотипа L=15 и H=15



Вместо того, чтобы печатать текст на клавиатуре, набрать комбинацию Alt-L

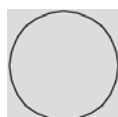


Существуют два типа логотипов:

- Векторный
- Матричный



Матричный



Векторный

**Плотность точек может быть изменена:**

В матричном логотипе – только его размером

В векторном – функцией «качество»




Низкая плотность

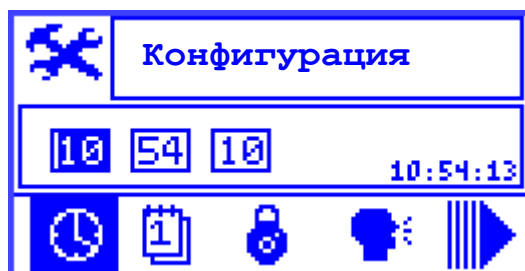


Высокая плотность

## VI - УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ

### 1 - Конфигурация аппарата

Открыть значок управления файла .  
Экран контроллера выглядит следующим образом :



Настройка Часов  
**Час, Минута, Секунда**



Настройка даты  
**Год, Месяц, Дни**



Присвоение пароля администратора.  
Позволяет ограничить пользование аппаратом.  
Следующие меню должны быть подтверждены заранее введенным паролем :



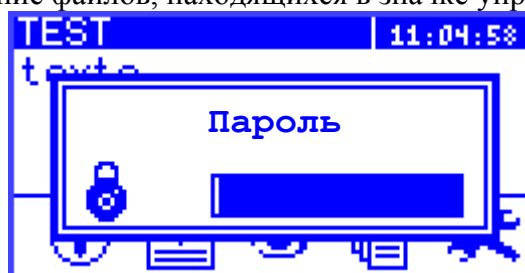
Значок редактирования.



Значок конфигурации аппарата.




Удаление файлов, находящихся в значке управления файлов






 Язык интерфейса контроллера




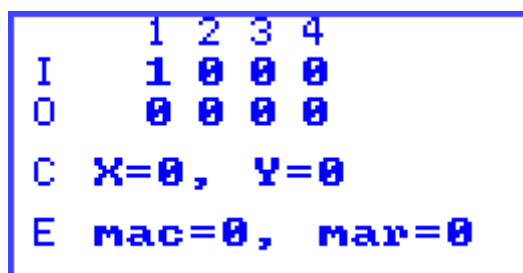
 В режиме Редактирования : вывод на экран координат в метрах или дюймах



 Информация о программном обеспечении :

- Дата и время создания
- Версия
- Версия директорий

 Состояние входов/выходов и сенсоров



## VII - ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 1 - Введение

Маркировочные аппараты SIC MARKING, основанные на принципе микроударов, были спроектированы и изготовлены с учетом следующих требований наших заказчиков :

- Качество,
- Прочность,
- Надежность,
- Эргономичность.

Аппараты не нуждаются в особом уходе и прослужат долго, если вы будете соблюдать рекомендации по профилактическому обслуживанию.

### 2 - Гарантийное обслуживание

Предприятие SIC MARKING или его распространитель (см. координаты на первой странице) предлагает вам следующие услуги :

#### ✓ *Телефонная поддержка*

Мы полностью в вашем распоряжении, чтобы ответить на ваши вопросы относительно технических проблем.

#### ✓ *Проведение работ у заказчика*

Мы предлагаем произвести у вас работы по установке, запуску и ремонту вашей маркировочной установки, а также обучение персонала.

#### ✓ *Контракт на обслуживание*

При заключении контракта на обслуживание, мы берем на себя обязательства проводить регулярное обслуживание вашей маркировочной установки, что освобождает вас от обслуживания.

### 3 - профилактическое обслуживание

Для того, чтобы сохранить аппарат в хорошем состоянии, следует выполнять следующее :

- регулярно **чистить** и смазывать узел направляющая гайка / резец.
- **избегать** попадания пыли и абразивных частиц на направляющие узлы и узлы подачи.

#### **Чистка узла направляющая гайка / резец**

- выключить маркировочный аппарат
- отвинтить направляющую гайку (см. схему ударной установки в приложении)
- достать резец, пружину и сердечник
- очистить и обезжирить все детали

- смазать резец и внутреннюю поверхность направляющей гайки маслом, входящим в комплект ремнабора (арт. 4 300 318)
- собрать узел и зажать направляющую гайку вручную

замечание : обращайтесь внимание на направление при сборке сердечника (см. схему ударного модуля в приложении)

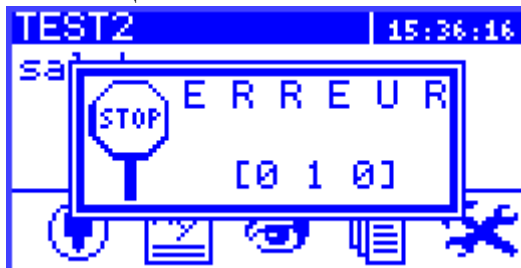
#### 4 - Устранение неполадок

отказ	проверка	решение
Ударная установка не перемещается по X и Y	проверить: - При включенном контролере: - программа маркировки загружена и контроллер в режиме маркировки (см. инструкцию к программе) - Выключить аппарат, проверить, что перемещения по осям X и Y не заблокированы.	- см. инструкцию к контроллеру - загрузить программу и перейти в режим маркировки - убрать препятствия или прочистить направляющие и механизм привода
Аппарат не возвращается в исходное положение до маркировки	проверить : - проверить подключение и состояние датчиков. - нормальную работу датчиков исходного состояния - кабель соединения пистолет – контроллер (для ep9)	- переподключить разъемы или заменить поврежденные кабели - заменить датчики - прозвонить кабель
Маркировочная установка перемещается, но резец не двигается	проверить: - Резец заблокирован механически - состояние катушки (обрыв, замыкание)	- см. рубрику «профилактическое обслуживание» - заменить катушку
Плохое качество маркировки : - плохое выравнивание точек - нерегулярные удары	проверить: - правильное фиксацию детали в процессе маркировки и крепление аппарата. - Скорость маркировки слишком высока - люфт по осям X и Y - неверное расстояние резец / деталь - Износ острия резца - Движение резца затруднено - износ направляющей гайки	- заново начать маркировку, убедившись в правильном удержании детали и/или маркировочного аппарата. - уменьшить скорость маркировки - обратиться в отдел сервисного обслуживания - изменить расстояние (см. инструкцию) - заменить резец, рекомендуется одновременно заменить пружину резца. - см. рубрику «профилактическое обслуживание» - заменить направляющую гайку

Если после проверки всех перечисленных пунктов ваш маркировочный аппарат по-прежнему работает с отказами, следует обратиться в отдел сервисного обслуживания.

## 5 - Описание сообщений об ошибках

Наиболее часто встречающиеся сообщения об ошибках:



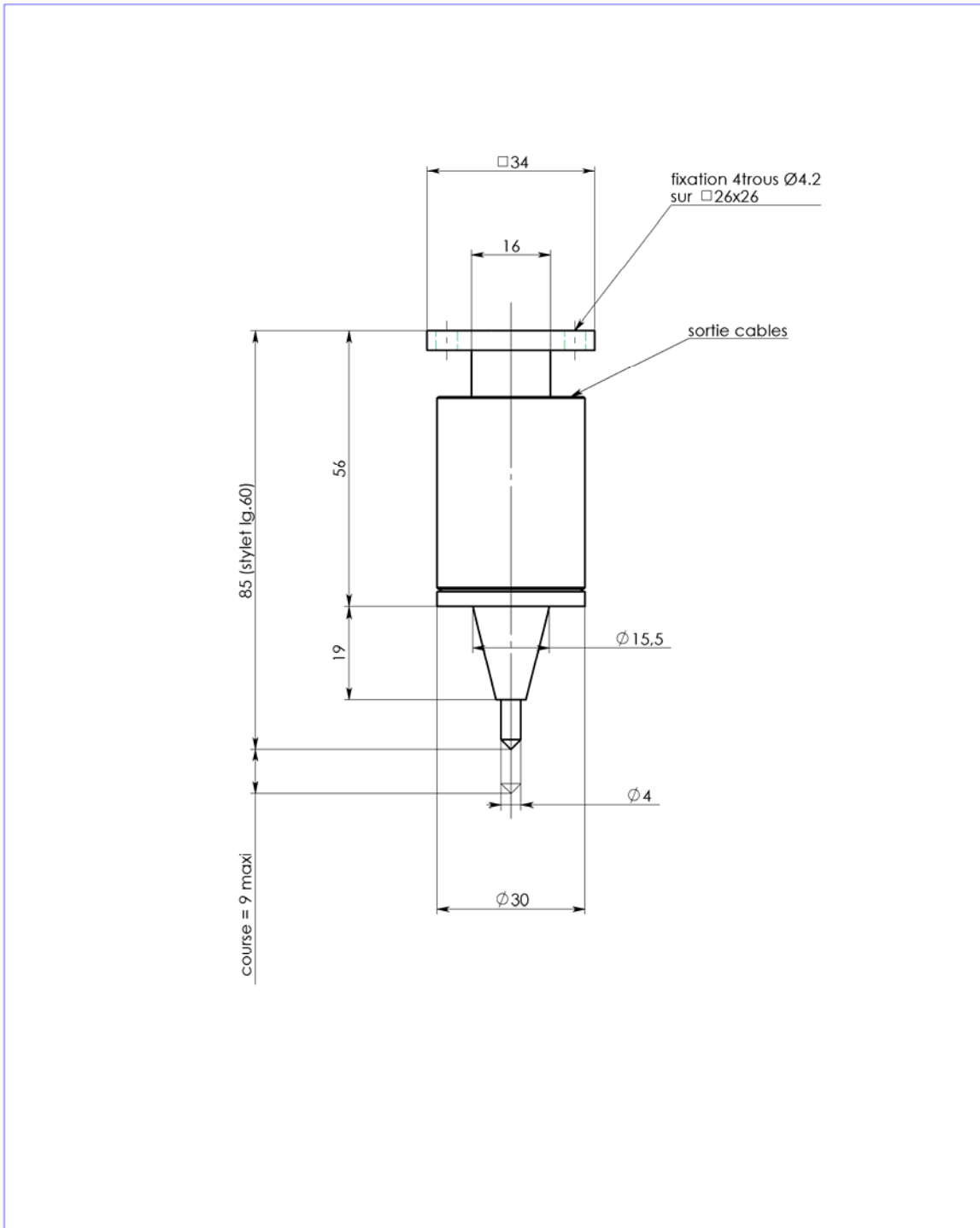
- 0 1 0** - Нажата кнопка Stop
- 0 30 0** - Маркировка вне границ по оси X
- 0 50 0** - Маркировка вне границ по оси Y
- 0 70 0** - Маркировка вне границ по осям X и Y

HEX-код (3 октета)	Описание
0 0 1	Шрифт отсутствует, или поврежден
0 0 2	Логотип отсутствует, или поврежден
0 0 4	Векторный логотип отсутствует, или поврежден
0 0 8	Неверный формат DATAMATRIX
0 0 10	Ошибка в текстовой строке
0 0 20	Ошибка в строке переменной
0 0 40	Ошибка управляющих вводов/выводов
0 0 80	Ошибка оси вращения
0 1 0	Нажата кнопка STOP
0 2 0	Ошибка управления ударным модулем
0 4 0	Ошибка управления двигателем
0 8 0	Ошибка начальной позиции
0 10 0	Маркировка вне границ
0 20 0	Ошибка по оси X
0 40 0	Ошибка по оси Y или D
4 0 0	Пропущены шаги маркирующей головки

### Пример расшифровки (HEX-код)

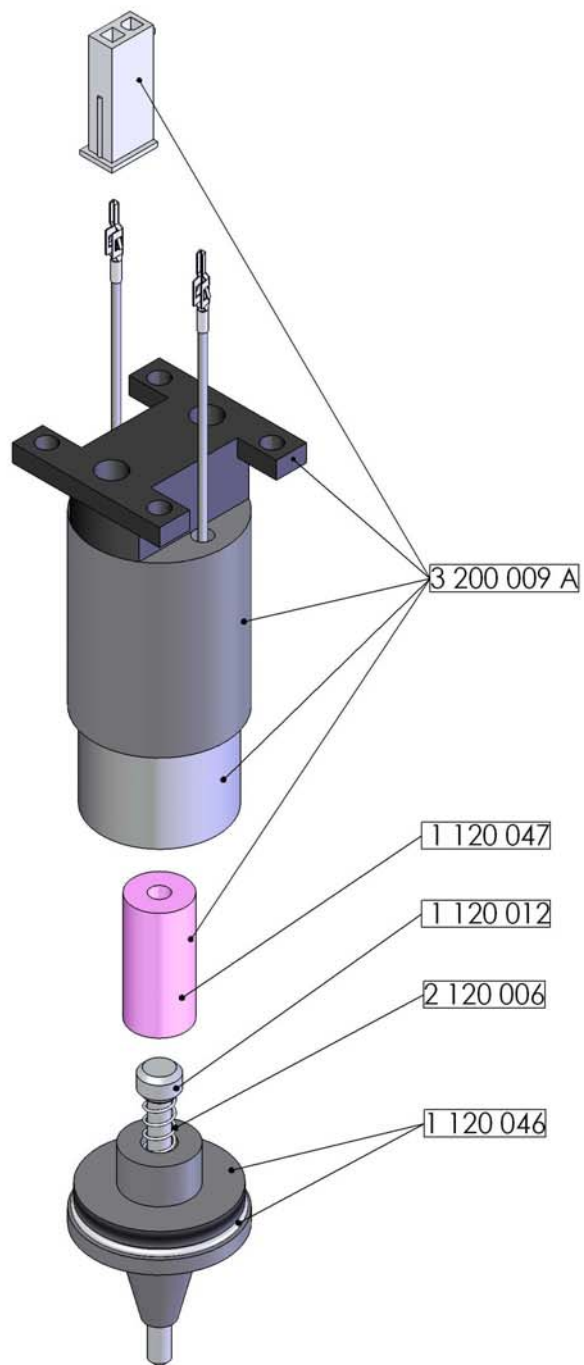
- 0 1 0 : Остановка пользователем (Нажата кнопка STOP)
- 0 30 0 ( = 00 10 00 + 00 20 00 ) : Маркировка вне границ по оси X
- 0 48 0 ( = 00 08 00 + 00 40 00 ) : Ошибка начальной позиции по оси Y

## VIII - ПРИЛОЖЕНИЯ

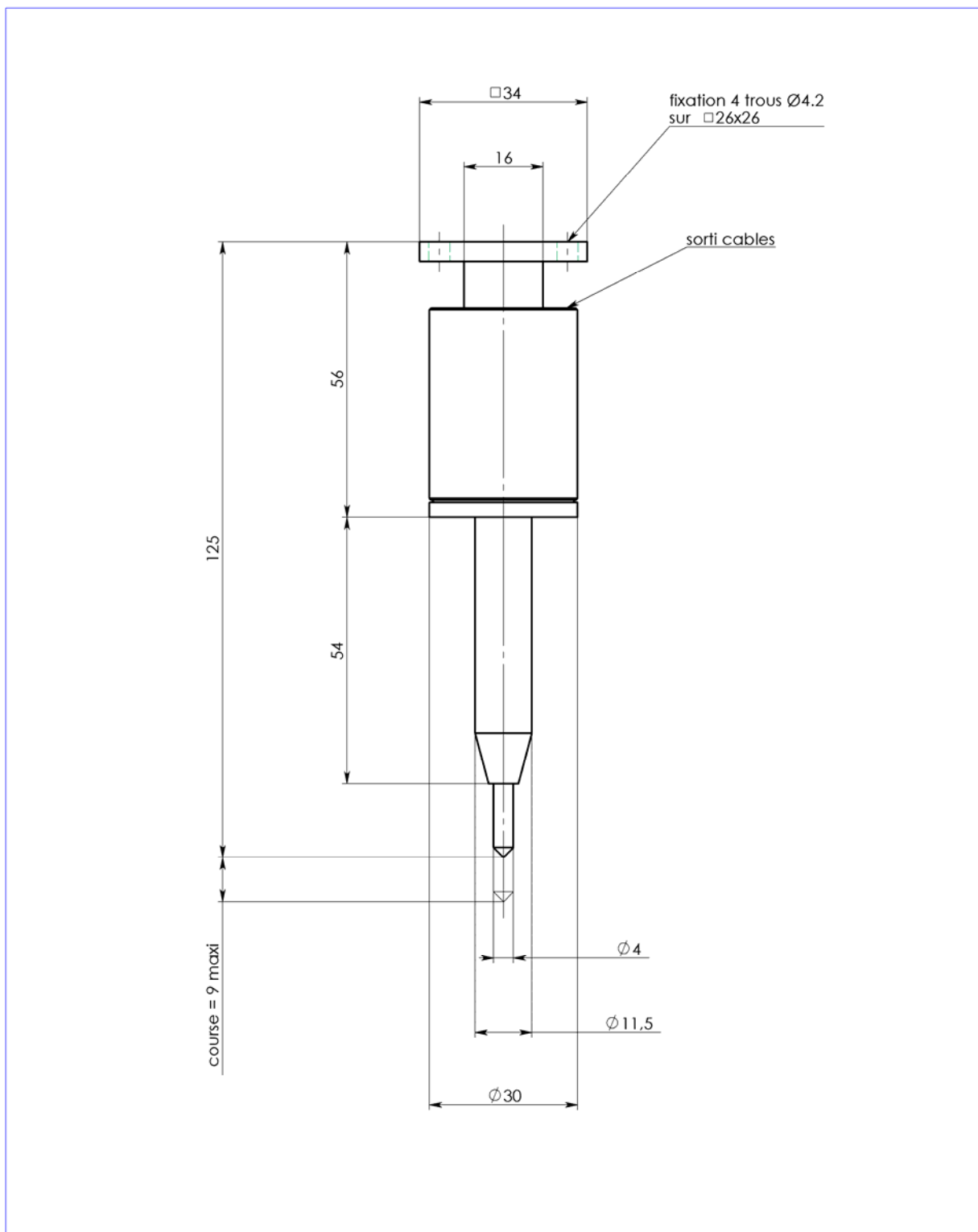




Traitement :	Finition :	Date : 05/02/2008	Tol. gén :
<b>SIC MARKING</b> 13 route de Limonest 69380 LISSIEU Tél : 04 72 54 80 00 Fax : 04 78 47 39 40	Matière :	Dessiné par :	Ech : 1:1
	Fournisseur :	Référence :	
Description : ensemble percuteur Ø30 + stylet lg 60			
Code article : <b>4 300 313</b>			Feuille 1 / 1

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite

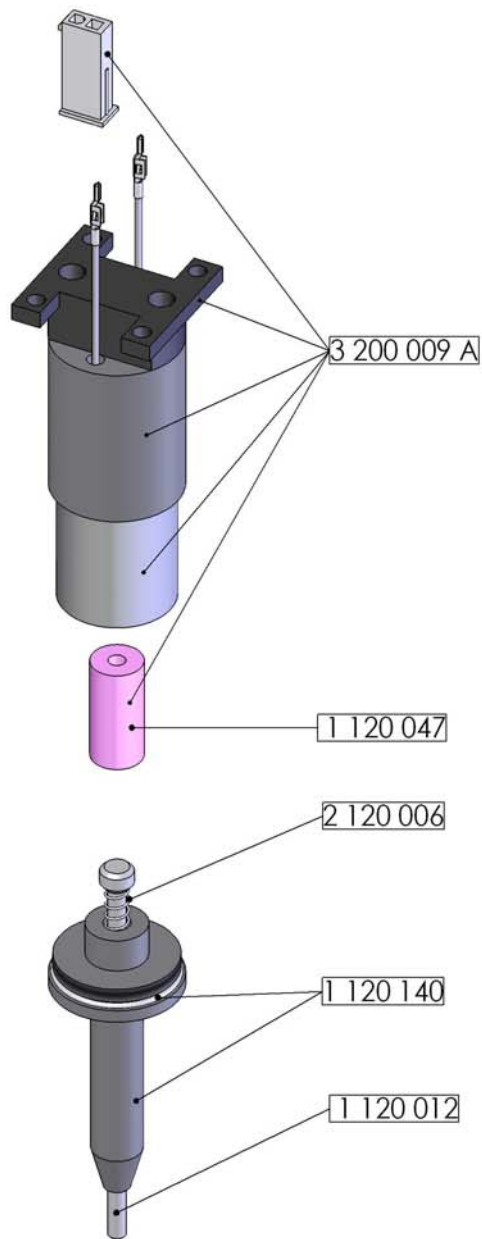


**4 300 313**



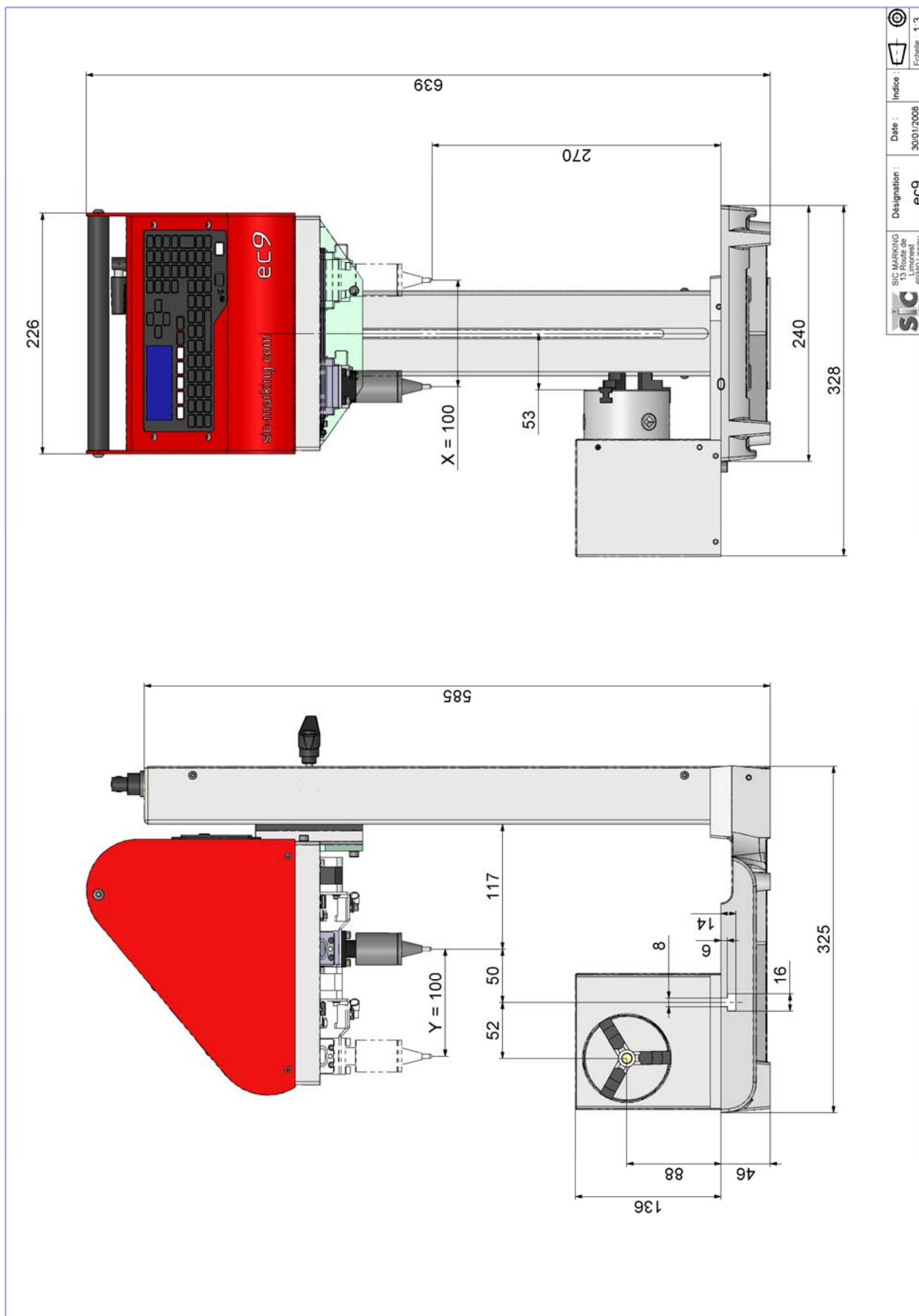
Traitement :	Finition :	Date : 05/02/2008	Tol. gén :
 <b>SIC MARKING</b> 13 route de Limonest 69380 LISSIEU Tél : 04 72 54 80 00 Fax : 04 78 47 39 40	Matière :	Dessiné par : C.P	Ech : 1:1 
	Fournisseur :	Référence :	
	Description : ensemble perceur diam 30 + stylet 100		
Code article : <b>4 300 375</b>			Feuille 1 / 1

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



**4 300 375**

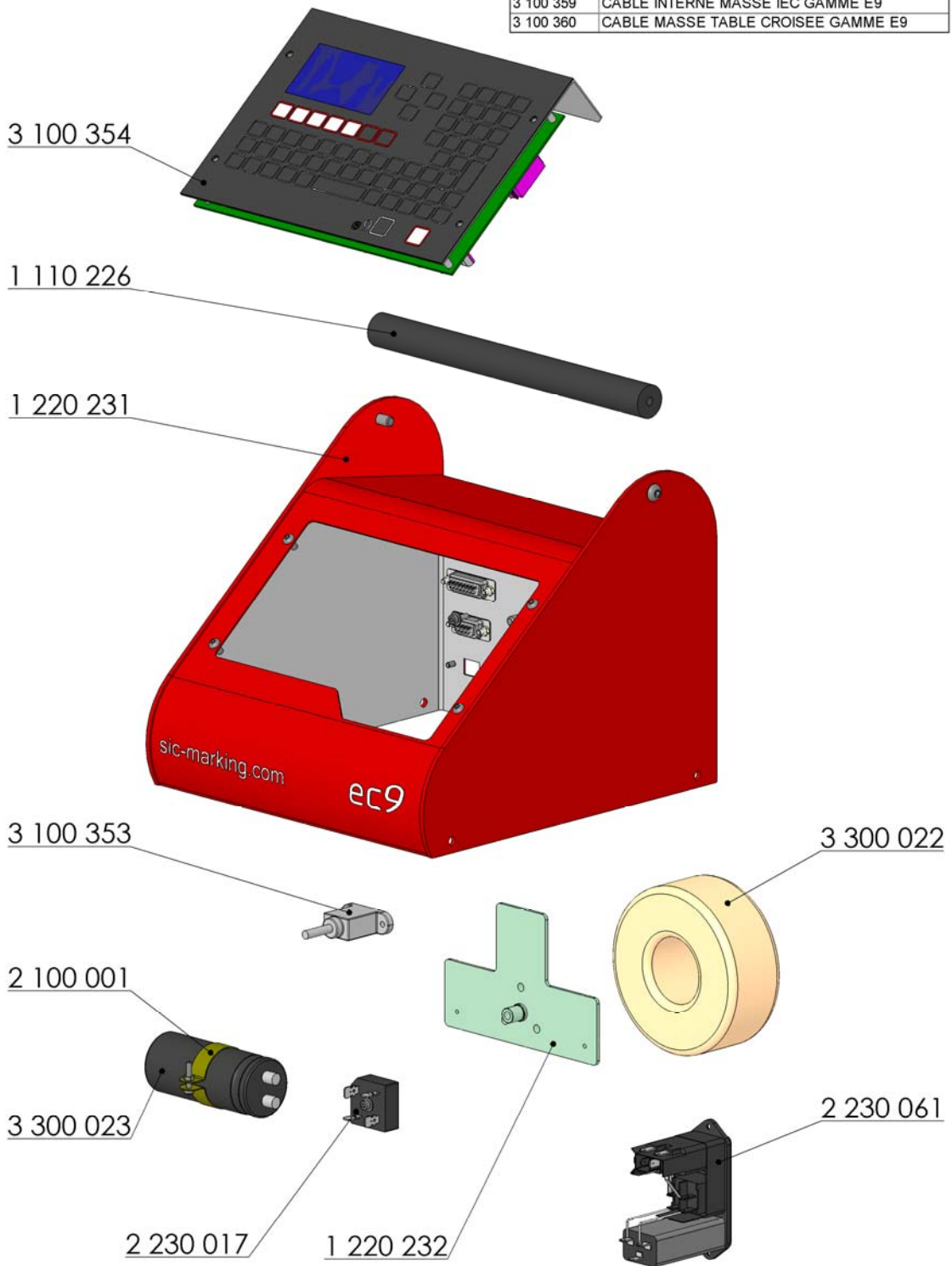




	SIC MARKING 13 Route de 69300 Lissieu	Designation : <b>ec9</b>	Date : 30/01/2008	Indice : Echelle : 1:3
--	---	-----------------------------	----------------------	---------------------------

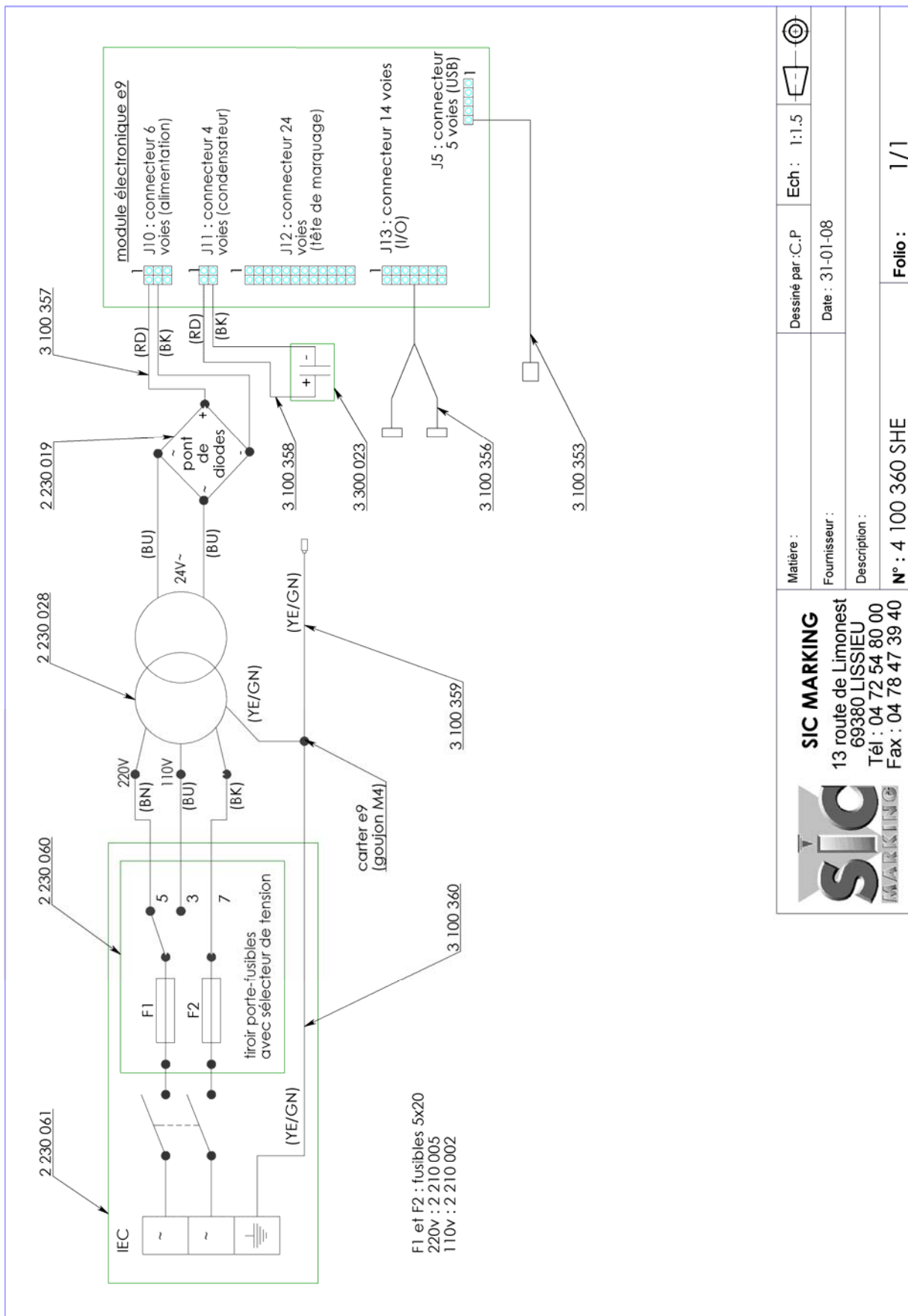


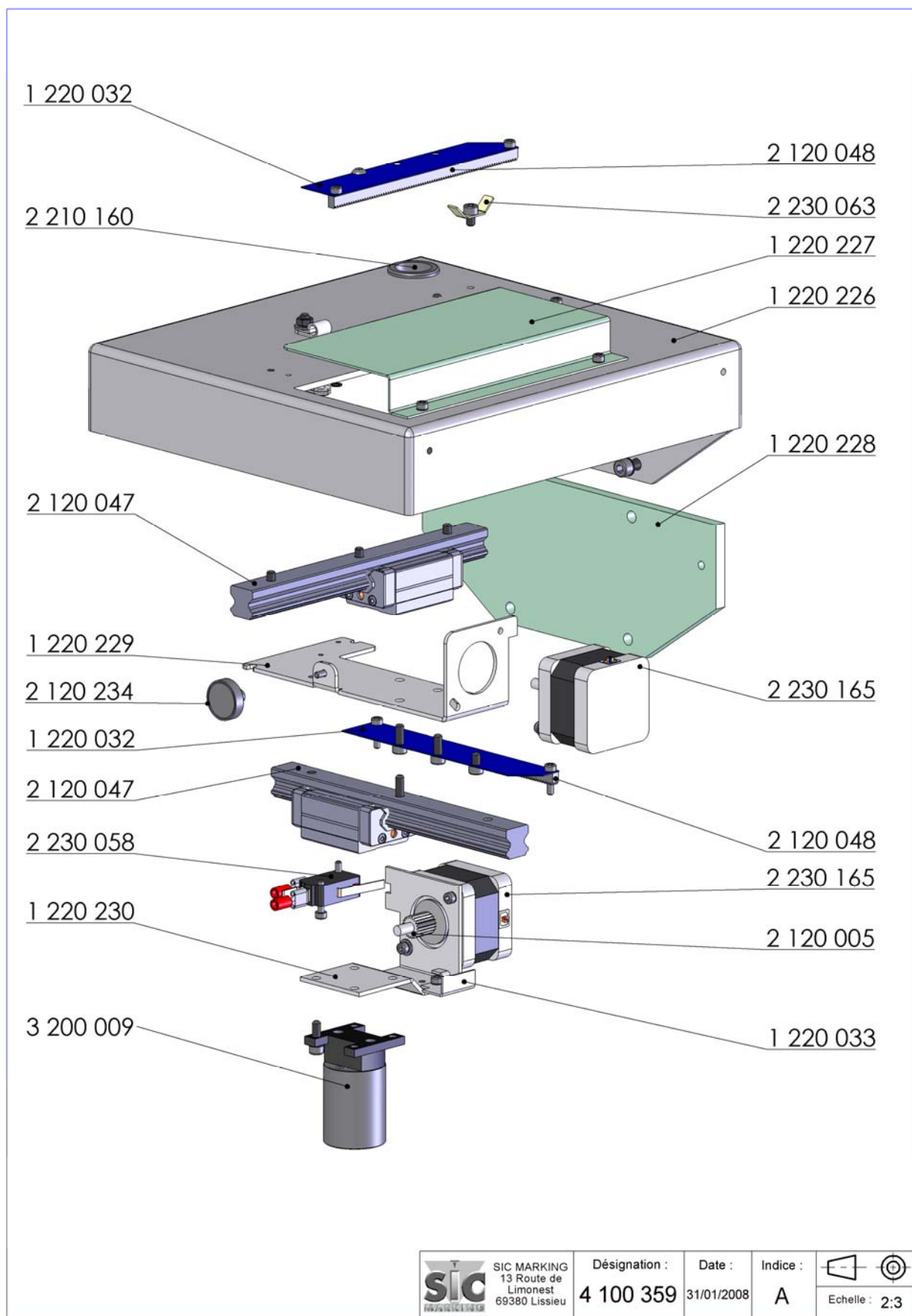
3 100 353	FAISCEAU USB ACCESSOIRES GAMME E9
3 100 356	FAISCEAU INTERNE ACCESSOIRES GAMME E9
3 100 357	CABLE INTERNE ALIMENTATION GAMME E9
3 100 358	CABLE INTERNE CONDENSATEUR GAMME E9
3 100 359	CABLE INTERNE MASSE IEC GAMME E9
3 100 360	CABLE MASSE TABLE CROISEE GAMME E9

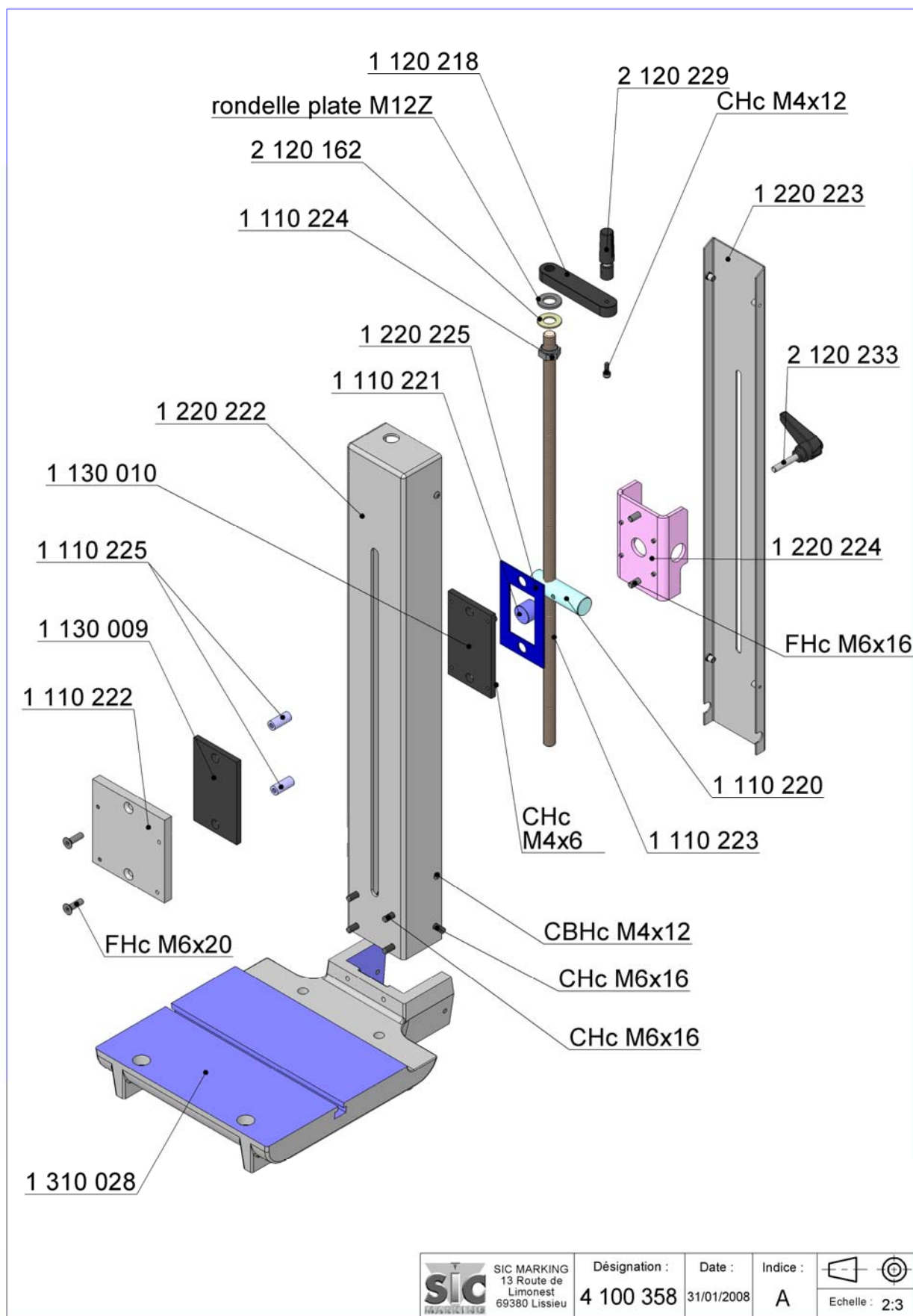


	SIC MARKING 13 Route de Limonest 69380 Lissieu	Désignation :	Date :	Indice :	
		4 100 360	31/01/2008		

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite







	SIC MARKING 13 Route de Limonest 69380 Lissieu	Désignation :	Date :	Indice :	
		4 100 358	31/01/2008	A	

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite

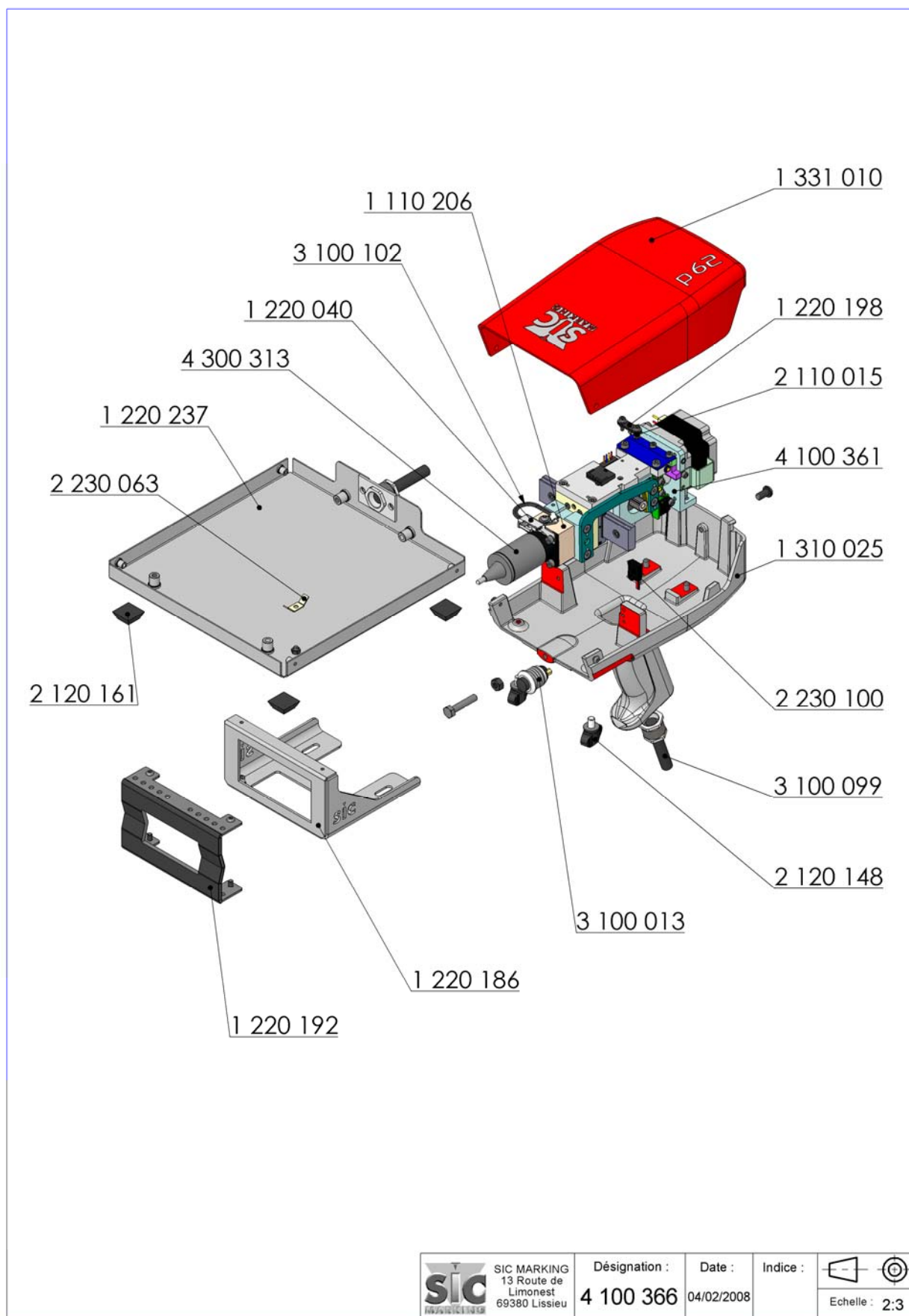


<p>4 100 358</p> <p>ec9</p> <p>5 200 042 Autocollant à coller sur 4 100 360</p> <p>4 100 359</p> <p>4 100 365</p>	<p>4 100 360</p>	<p>2 230 060</p> <p>2 210 005</p> <p>2 210 002</p> <p>220V</p> <p>110V</p> <p>4 100 363</p> <p>4 100 364</p>	<p>1 120 046</p> <p>1 120 012</p> <p>2 120 006</p> <p>1 120 046</p> <p>1 120 140</p> <p>1 120 014</p> <p>2 120 006</p> <p>STYLET 100</p> <p>2 120 006</p> <p>STYLET 60</p>	<p>SIC MARKING 13 Route de Linnest 69380 Lissieu</p> <p>Désignation : <b>Codification ec9</b></p> <p>Date : 04/02/2008</p> <p>Indice :</p> <p>Echelle : 2:3</p>
---	------------------	--	--	---

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite

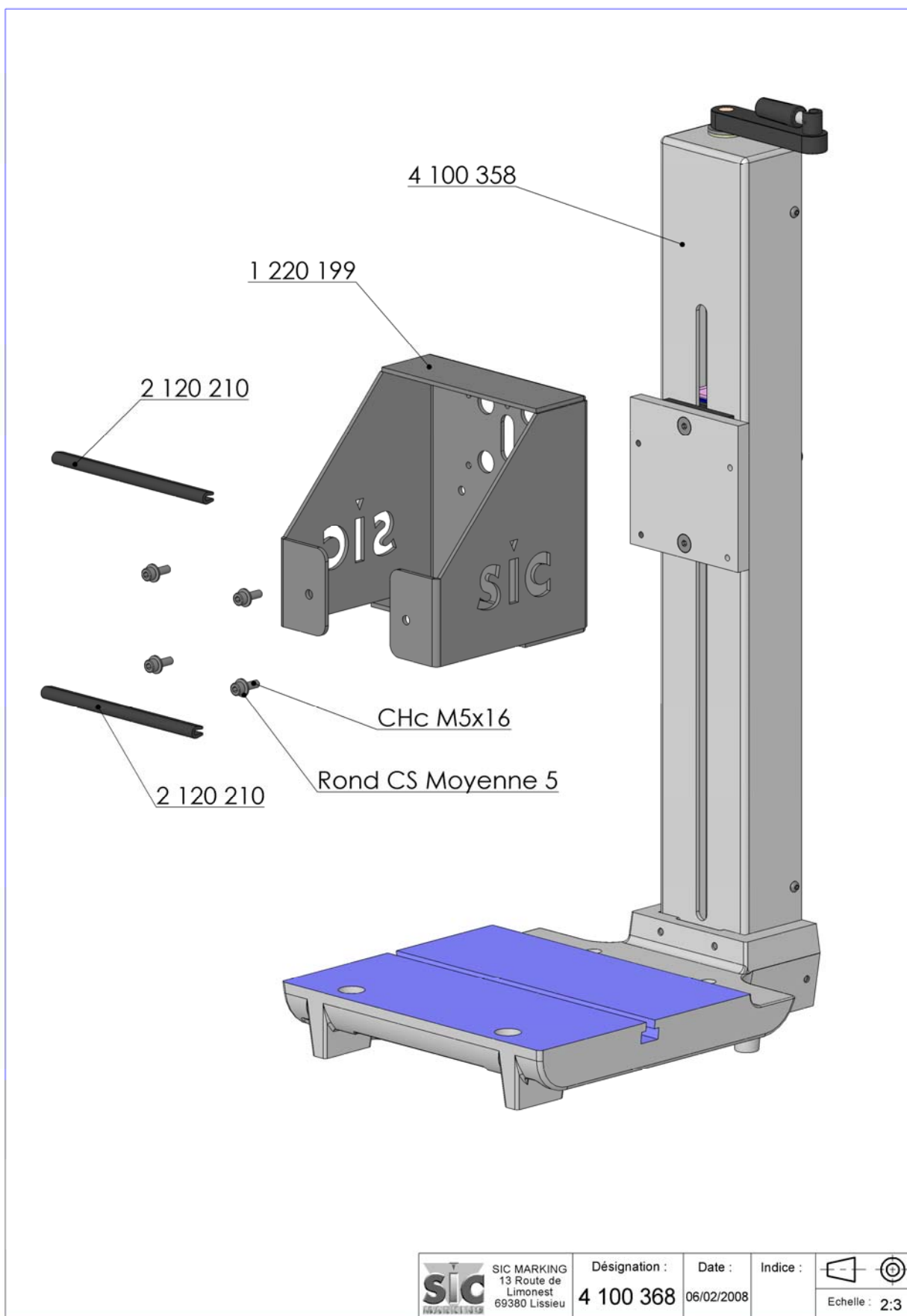
<p>1 220 237</p> <p>4 200 010</p> <p>2 230 063</p>		<p>2 230 060</p> <p>2 210 005</p> <p>2 210 002</p>	<p>4 100 363</p> <p>4 100 364</p>
<p>1 120 046</p> <p>1 120 012</p> <p>2 120 006</p> <p>STYLET 60</p>	<p>4 100 360</p>	<p>4 100 366</p>	<p>SIC MARKING 13 Route de Limonest 69380 Lissieu</p> <p>Désignation : <b>Codification e9p62</b></p> <p>Date : 04/02/2008</p> <p>Indice :</p> <p>Echelle : 2:3</p> <p>Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite</p>





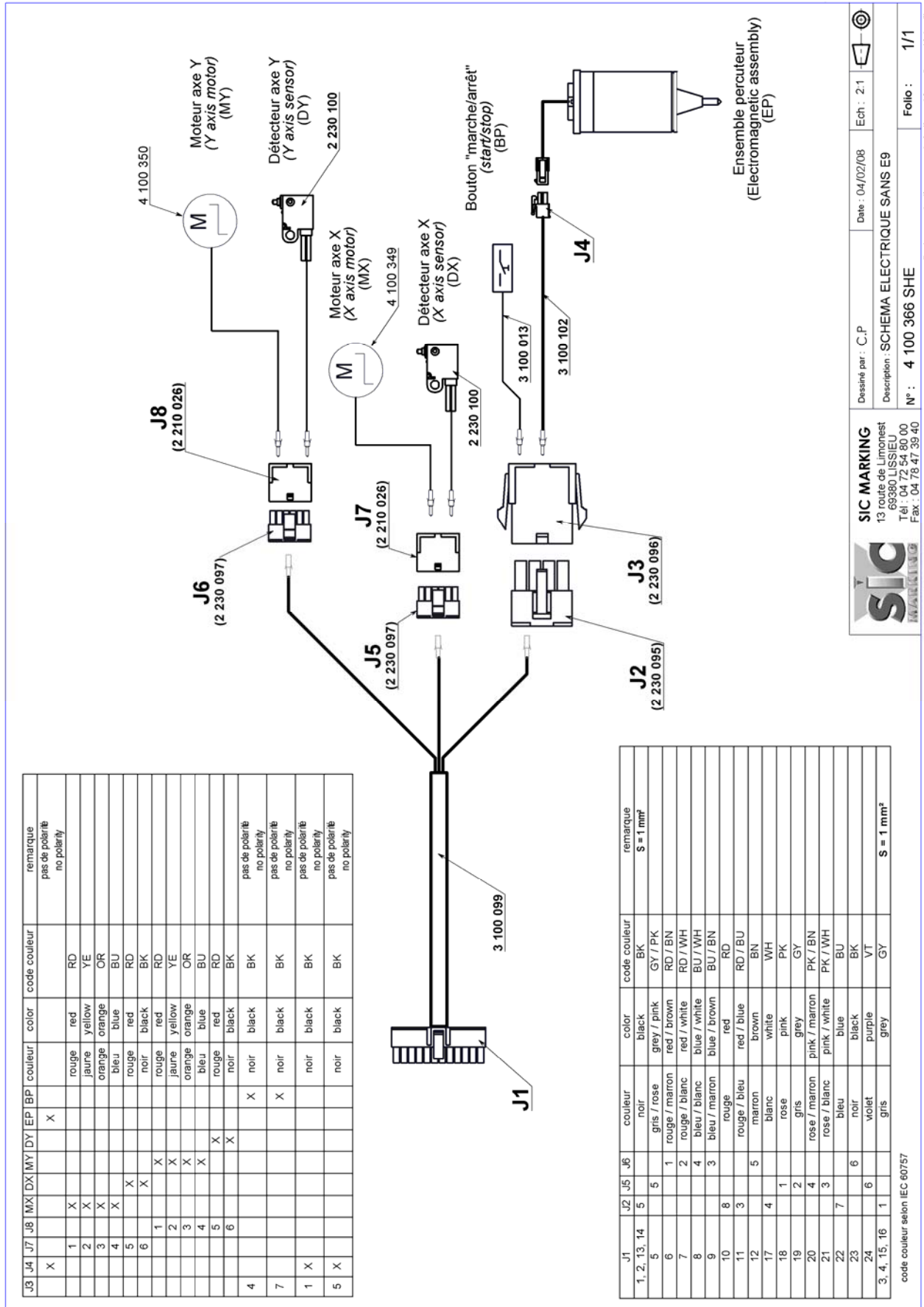
	SIC MARKING 13 Route de Limonest 69380 Lissieu	Désignation :	Date :	Indice :	
		4 100 366	04/02/2008		

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



 SIC MARKING 13 Route de Limonest 69380 Lissieu	Désignation :	Date :	Indice :	
	4 100 368	06/02/2008		

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



J3	J4	J7	J8	MX	DX	MY	DY	EP	BP	color	code couleur	remarque
X							X					pas de polarité no polarity
	1	X								rouge	RD	
	2	X								jaune	YE	
	3	X								orange	OR	
	4	X								bleu	BU	
	5		X							rouge	RD	
	6		X							noir	BK	
	1		X							rouge	RD	
	2		X							jaune	YE	
	3		X							orange	OR	
	4		X							bleu	BU	
	5		X							rouge	RD	
	6		X							noir	BK	
4									X	noir	BK	pas de polarité no polarity
7									X	noir	BK	pas de polarité no polarity
1	X									noir	BK	pas de polarité no polarity
5	X									noir	BK	pas de polarité no polarity

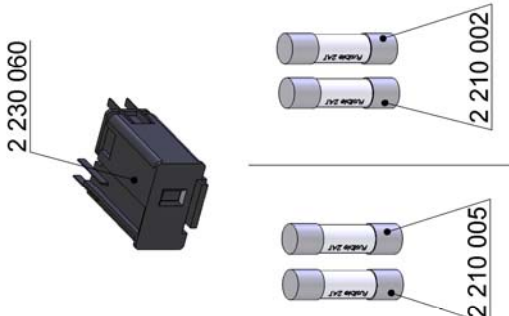
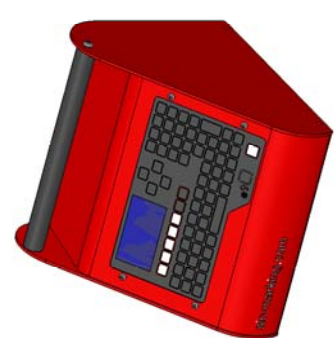
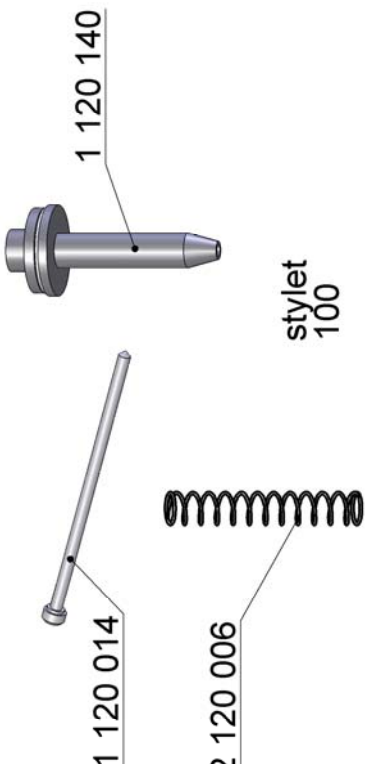
J1	J2	J5	J6	couleur	color	code couleur	remarque
1, 2, 13, 14	5			noir	black	BK	S = 1 mm²
5	5			gris / rose	grey / pink	GY / PK	
6		1		rouge / marron	red / brown	RD / BN	
7		2		rouge / blanc	red / white	RD / WH	
8		4		bleu / blanc	blue / white	BU / WH	
9		3		bleu / marron	blue / brown	BU / BN	
10		8		rouge	red	RD	
11		3		rouge / bleu	red / blue	RD / BU	
12				marron	brown	BN	
17		4		blanc	white	WH	
18		1		rose	pink	PK	
19		2		gris	grey	GY	
20		4		rose / marron	pink / brown	PK / BN	
21		3		rose / blanc	pink / white	PK / WH	
22		7		bleu	blue	BU	
23		6		noir	black	BK	
24				violet	purple	VT	
3, 4, 15, 16	1			gris	grey	GY	S = 1 mm²

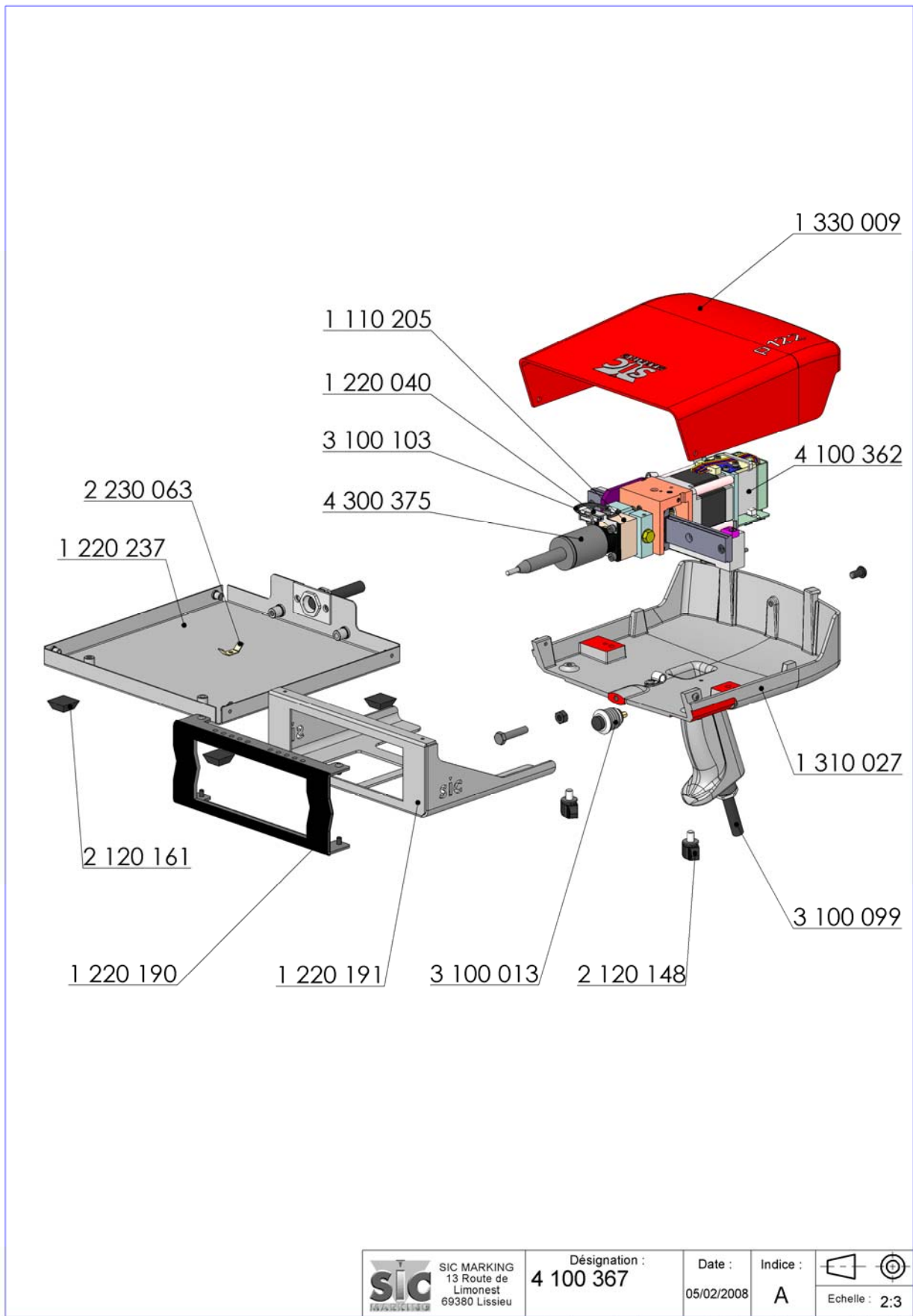
**SIC MARKING**  
 13 route de Limonest  
 69380 LISSIEU  
 Tél : 04 72 54 80 00  
 Fax : 04 78 47 39 40

Dessiné par : C.P  
 Date : 04/02/08  
 Ech : 2:1

SCHEMA ELECTRIQUE SANS E9  
 N° : 4 100 366 SHE  
 Folio : 1/1

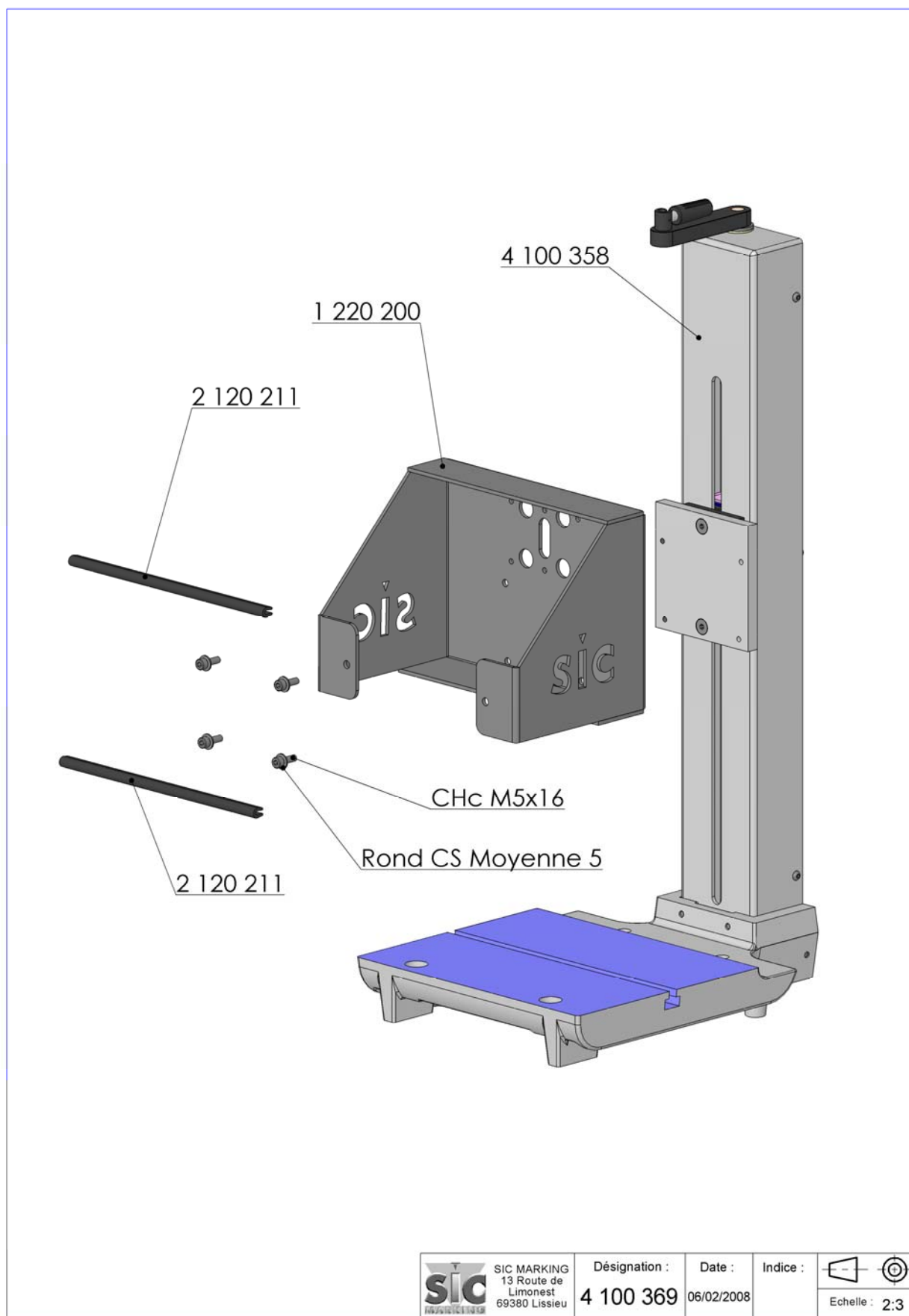
Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite

 <p>2 230 060</p> <p>2 210 005</p> <p>2 210 002</p>	 <p>4 100 363</p> <p>4 100 364</p>	<p>4 100 367</p>  <p>1 120 014</p> <p>2 120 006</p> <p>1 120 140</p> <p>styllet 100</p>	<p>1 220 237</p> <p>3 100 099</p> <p>4 200 008</p> <p>2 120 161</p> <p>2 230 063</p> <p>SIC MARKING 13 Route de Limonest 69360 Lissieu</p> <p>Désignation : <b>Codification e9p122</b></p> <p>Date : 04/02/2008</p> <p>Indice :</p> <p>Echelle : 2:3</p> <p>Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite</p>
--	--	--	---

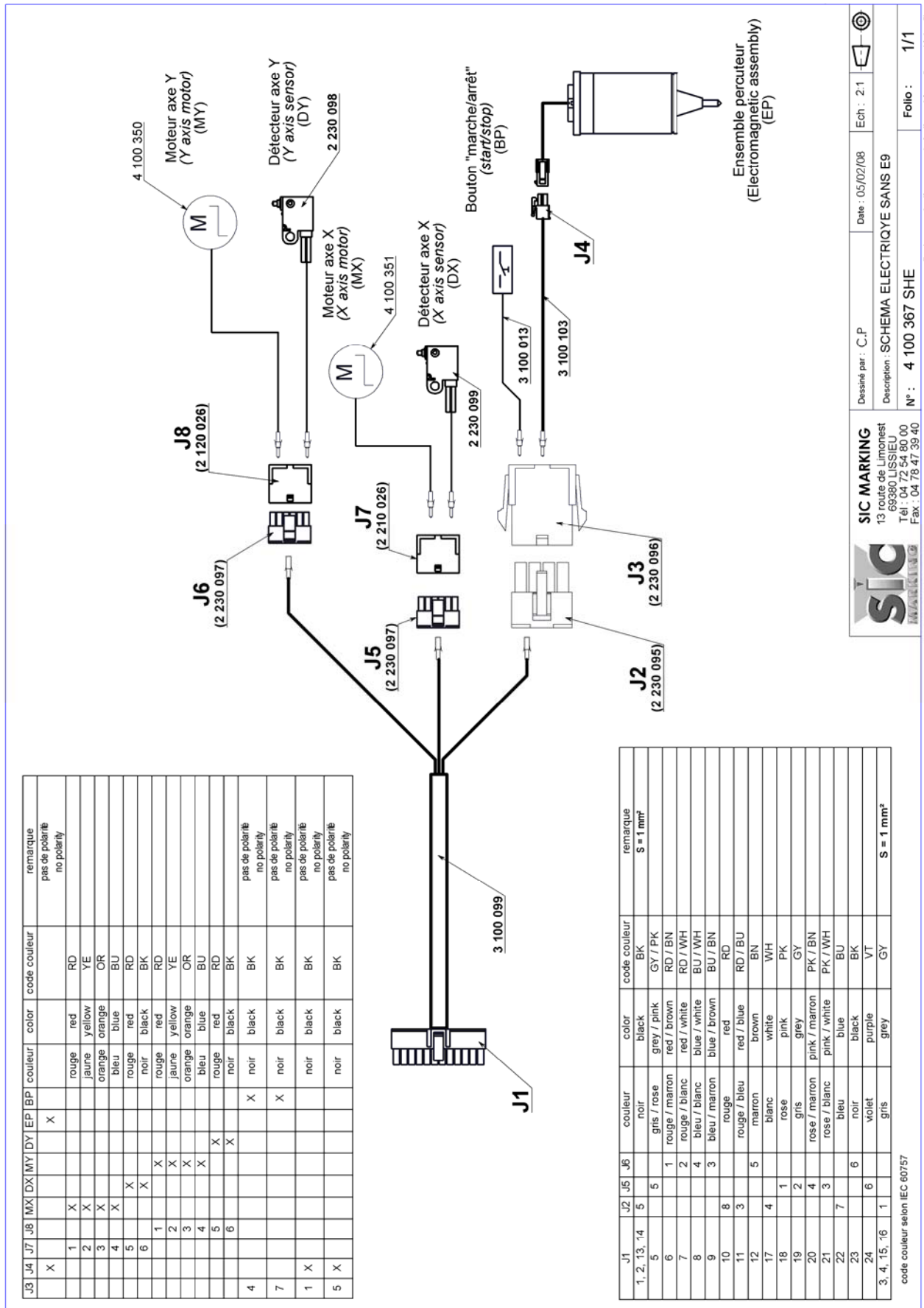


 SIC MARKING 13 Route de Limonest 69380 Lissieu	Désignation : <b>4 100 367</b>	Date : 05/02/2008	Indice : A	
	Echelle : 2:3			

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



J3	J4	J7	J8	MX	DX	MY	DY	EP	BP	couleur	color	code couleur	remarque
X								X					pas de polarité no polarity
		1	X							rouge	red	RD	
		2	X							jaune	yellow	YE	
		3	X							orange	orange	OR	
		4	X							bleu	blue	BU	
		5		X						rouge	red	RD	
		6		X						noir	black	BK	
		1			X					rouge	red	RD	
		2		X						jaune	yellow	YE	
		3		X						orange	orange	OR	
		4		X						bleu	blue	BU	
		5			X					rouge	red	RD	
		6			X					noir	black	BK	
4							X			noir	black	BK	pas de polarité no polarity
7							X			noir	black	BK	pas de polarité no polarity
1	X									noir	black	BK	pas de polarité no polarity
5	X									noir	black	BK	pas de polarité no polarity

J1	J2	J5	J6	couleur	color	code couleur	remarque
1, 2, 13, 14	5			noir	black	BK	
6				gris / rose	grey / pink	GY / PK	
7		1		rouge / marron	red / brown	RD / BN	
8		2		rouge / blanc	red / white	RD / WH	
9		3		bleu / blanc	blue / white	BU / WH	
10		4		bleu / marron	blue / brown	BU / BN	
11		8		rouge	red	RD	
12		3		rouge / bleu	red / blue	RD / BU	
17		4		marron	brown	BN	
18		1		blanc	white	WH	
19		2		rose	pink	PK	
20		4		gris	grey	GY	
21		3		rose / marron	pink / brown	PK / BN	
22		7		rose / blanc	pink / white	PK / WH	
23		6		bleu	blue	BU	
24		6		noir	black	BK	
3, 4, 15, 16	1			bleu	purple	VT	
				gris	grey	GY	

code couleur selon IEC 60757

**S = 1 mm<sup>2</sup>**

**SIC MARKING**  
 13 route de Limonest  
 69380 LISSIEU  
 Tél : 04 72 54 80 00  
 Fax : 04 78 47 39 40

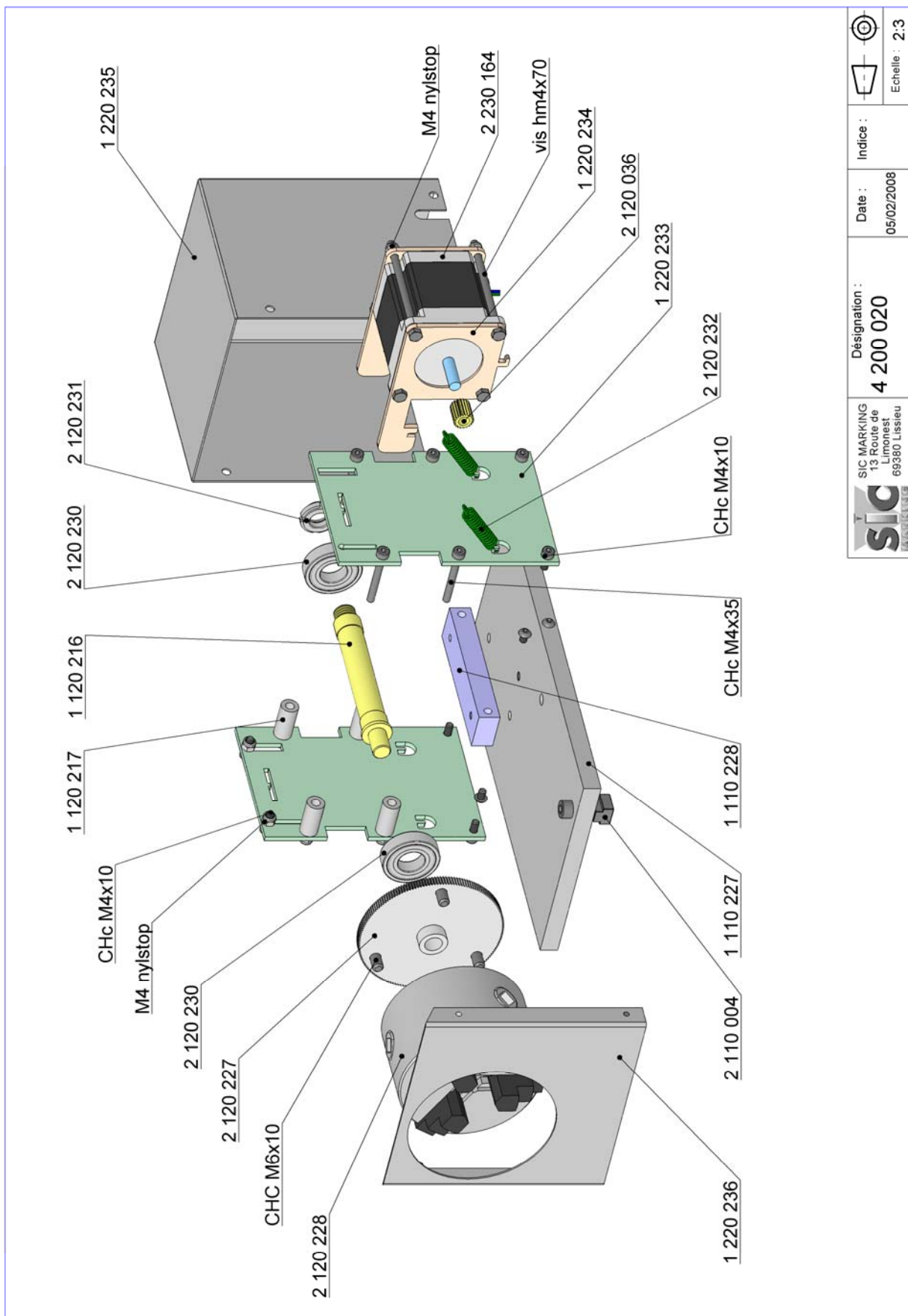
Desiné par : C.P  
 Date : 05/02/08  
 Ech : 2:1

Description : SCHEMA ELECTRIQUE SANS E9  
 N° : 4 100 367 SHE

Folio : 1/1

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite

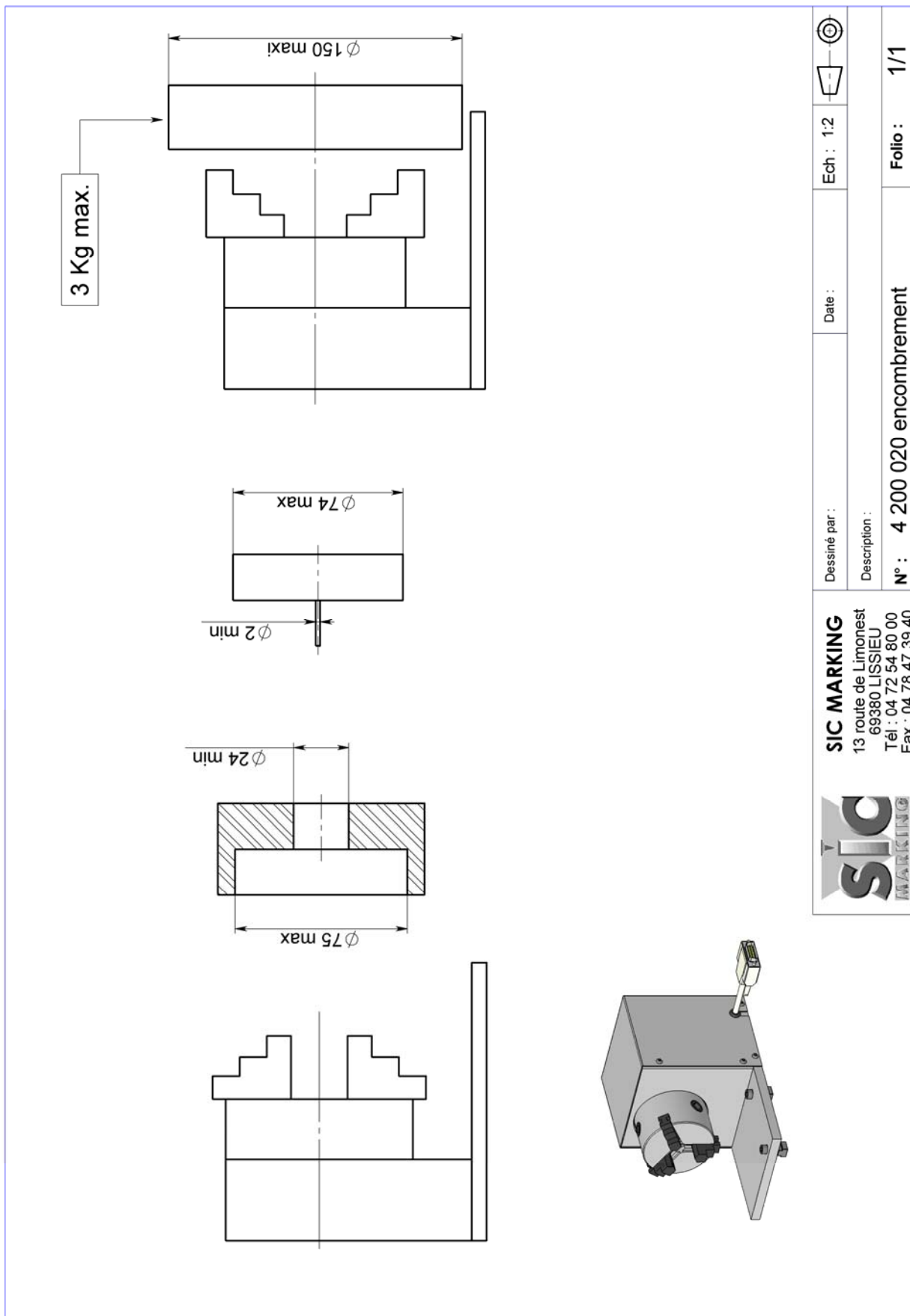




<p>SIC MARKING 13 Route de Limonest 69360 Lissieu</p>	Désignation : <b>4 200 020</b>	Date :	05/02/2008
	Indice :	Echelle : 2:3	

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



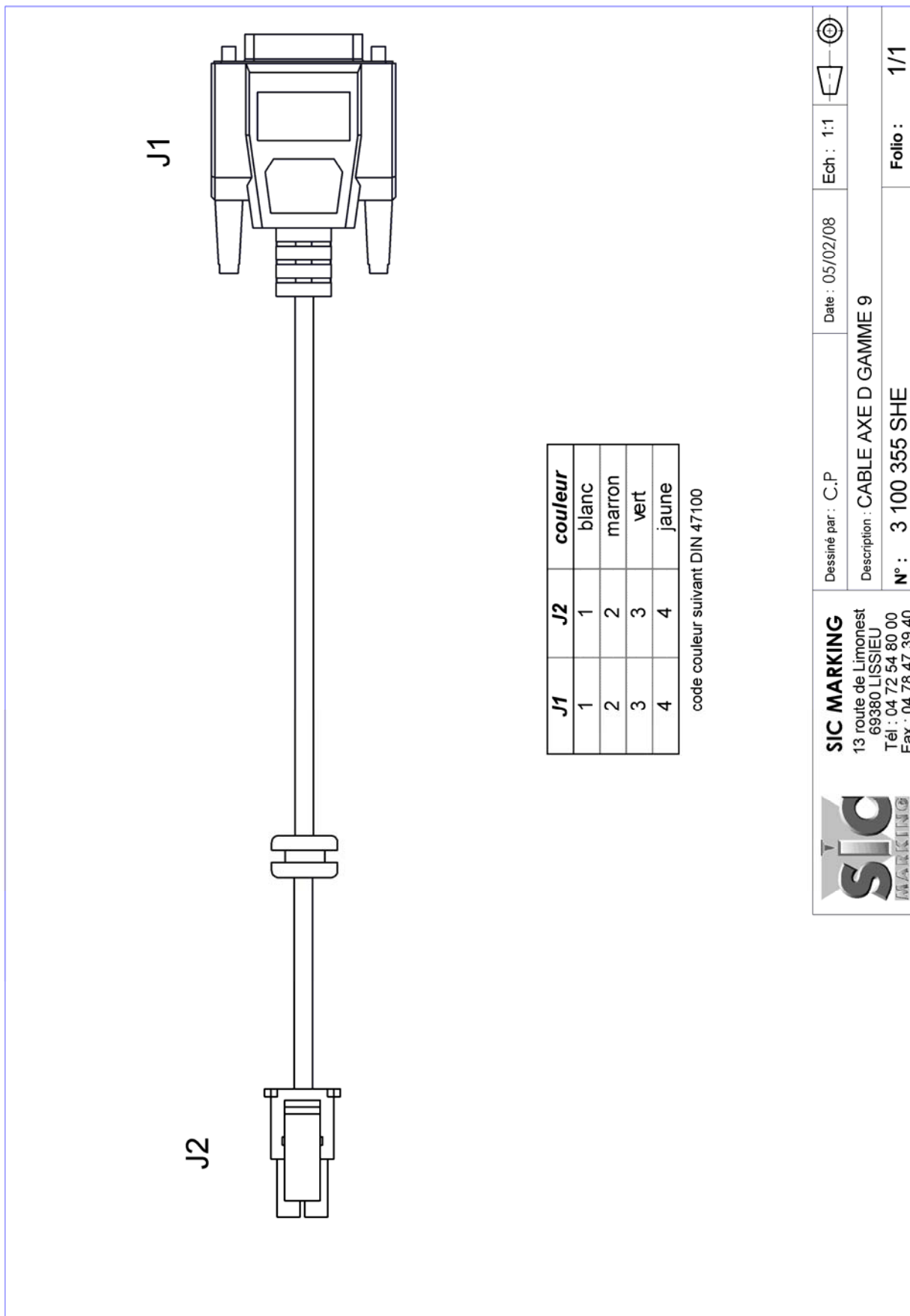



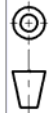
Dessiné par :	Date :	Ech : 1:2	
Description :			
N° : 4 200 020 encombrement		Folio : 1/1	

**SIC MARKING**  
 13 route de Limonest  
 69380 LISSIEU  
 Tél : 04 72 54 80 00  
 Fax : 04 78 47 39 40



Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite



 <p><b>SIC MARKING</b> 13 route de Limonest 69380 LISSIEU Tél : 04 72 54 80 00 Fax : 04 78 47 39 40</p>	Dessiné par : C.P	Date : 05/02/08	Ech : 1:1	
	Description : CABLE AXE D GAMME 9			
	N° : 3 100 355 SHE			Folio : 1/1

Toute reproduction sans autorisation est formellement interdite

## НАСТРОЙКА ОСИ ВРАЩЕНИЯ

Подключения оси вращения возможно только к устройству es9

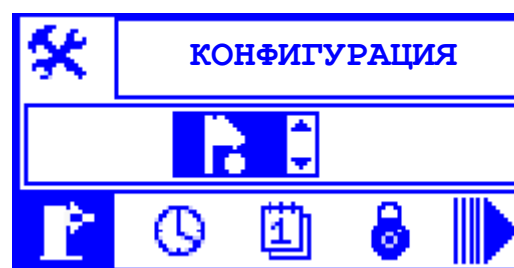
Выберите режим конфигурации 

Выберите режим активации оси вращения :



Ось вращения отсутствует


Or



Ось вращения установлена

Выйдите из режима, нажав .

Войдите в режим редактирования 

Выберите радиальную маркировку  и установите диаметр детали в мм (по умолчанию он равен 100 мм)



При редактировании файлов под координатой Y понимается развертка поверхности детали.

В администраторе файлов: 

Существуют 2 различных типа маркировочных файлов:

1. Файлы для маркировки с установленной осью вращения
2. Файлы для маркировки без оси вращения

В списке файлы индицируются в соответствии с текущей конфигурацией оси вращения: если она активирована, Вы можете выбрать только файлы 1-го типа. Файлы 2-го типа доступны, если ось вращения не активна.